



Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
«Гомельский государственный технический
университет имени П. О. Сухого»

Факультет повышения квалификации
и переподготовки кадров»

И. Н. Пузенко

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА

ПРАКТИКУМ

**для слушателей специальности 1-21 06 74
«Современный иностранный язык (немецкий)»
вечерней формы обучения**

Гомель 2010

УДК 811.112.2(075.8)
ББК 81.2Нем-923
П88

*Рекомендовано кафедрой «Белорусский и иностранные языки»
ГГТУ им. П. О. Сухого
(протокол № 4 от 08.12.2008 г.)*

Рецензент: зав. каф. иностранных языков БТЭУ ПК Т. А. Дубовцова

Пузенко, И. Н.
П88 Практическая фонетика : практикум для слушателей специальности 1-21 06 74 «Современный иностранный язык (немецкий)» вечерней формы обучения / И. Н. Пузенко. – Гомель : ГГТУ им. П. О. Сухого, 2010. – 68 с. – Систем. требования: PC не ниже Intel Celeron 300 МГц ; 32 Mb RAM ; свободное место на HDD 16 Mb ; Windows 98 и выше ; Adobe Acrobat Reader. – Режим доступа: <http://lib.gstu.local>. – Загл. с титул. экрана.

Изложены основы нормативного курса практической фонетики немецкого языка, охватывающие звуковой состав, интонацию и фонетические упражнения.

Для слушателей специальности 1-21 06 74 «Современный иностранный язык (немецкий)» вечерней формы обучения.

**УДК 811.112.2(075.8)
ББК 81.2Нем-923**

© Учреждение образования «Гомельский
государственный технический университет
имени П. О. Сухого», 2010

I. DIE SILBE (Слог)

Слова делятся на морфологические, фонетические и орфографические слоги.

Морфологическим слогом называется деление слова по морфемам: на приставку, корень, суффикс и окончание, например:

┌ ∪ ^ ┌ ∪ ^ ┌ ∪
be - such - te , auf - mach - en , Vor - trag.

Орфографическое слогоделение следует особым правилам. Ср.: der Be-am-te, der Ap-fel, brem-sen, se-hen, brin-gen, spre-chen, schmü-cken, der For-scher, der Deut-sche, der Frie-den, las-sen, die Lau-be, heu-te, schmei-ßen, das Feu-er; muss-test, die Arz-nei;

auf-ei-nan-der, aus-rol-len, be-din-gen, be-kom-men, ge-brau-chen, be-nut-zen, er-fah-ren, freund-li-cher-wei-se, be-spre-chen, all-ge-mein, mü-he-voll, ab-ge-blasst, all-mäh-lich; leis-tungs-stark, rück-stän-dig,

Hoch-schul-ab-schluss; die Stoff-far-be; der A-bi-tu-ri-ent.

Удвоенный согласный разделяется, если за ним следует гласный и не делится, если за ним следует согласный, например:

kom - men, es - sen, kön - nen, wol - len, zu - sam - men;
soll - te, kann - te, schaff - te.

Фонетическими называют такие слоги, на которые членятся слова при медленном их произнесении, например:

ü - ber, be - o - bach - ten, Fra - ge, schö - ne, lie - gen;
Fa - mi - lie, Por - tion.

В каждом слогe должен быть обязательно гласный; число согласных варьирует от четырех до шести: o - ben, The - a - ter, be - suchst.

В немецком языке различают открытые, закрытые и условно - закрытые слоги.

1. Если слог оканчивается на гласный, то такой слог называется открытым и гласный в нем произносится долго, например: a - ber, wo, o - der, da, U - fer, sa - gen, Le - ben, ge - ben, A - bend, so, Wa - re, fra - gen, Vo - den, o - ben, tra - gen, du, oh - ne, A - me - ri - ka, le - sen, Sü - den, hö - ren, je - der, Mi - nu - ten.

2. Если слог оканчивается на две или более согласных, то такой слог называется закрытым и гласный в нем произносится кратко, например:

wann, Kunst, oft, Wunsch, Lift, Bund, und, ist, voll, Hand, kalt; warten, Sommer, wollen, kennen, Sonne, Mitte, essen, helfen, Tochter, denken, Eltern.

Гласные произносятся кратко в односложных служебных словах: в предлогах и союзах, например: in, mit, an, um, was, ab, das, ob, im.

3. Если слог оканчивается на одну или две согласных и при изменении слова может стать открытым, то такой слог называется условно-закрытым и гласный в нем произносится всегда долго, например:

Tag → Та - ge; gut → gu - te; er sagt → sa -gen;

Bad, rot, Ton, tot, Mut, Weg, schön, Tat, grob, Bär; er fragt (sagt, malt, fährt).

Aussprache- und Leseübungen

1) der Name, gegen, jede, der Krimi, hören, fragen, neben, das Büro, baden, über, du, Ada, der Käse, raten, Japaner, Däne, tragen, der Nagel, leben, böse, haben, die Säge, der Slowake, schlagen, Peter, die Schere, heben, laden, der Ober, der Bruder.

2) die Nacht, bald, das Kalb, die Suppe, herzlich, der Ball, fort, die Butter, singen, das Kind, warten, durch, danken, alt, arbeiten, die Ecke, wechseln, acht, oft essen, sind, öffnen, fallen, Jutta, der Fall, das Heft, halten, lachen.

3) der Rat, malt, der Bär, rot, stört, das Brot, hört, mag, der Plan, grün, der Flug, schön, die Tat, lebt, sagt, das Mal, gibt, die Tür; der Mittag, der Montag.

4) der Westen, nutzen, der Süden, stellen, das Rad, bremsen, russisch, hobeln, der Mótor, rufen, der Monat, die Stunde, der Kranke, schriftlich, die Liste, mündlich, die Anlage, fand, lange, der Krug, die Szene, geben, die Oper, unten, kannst, das Leben, gestern, die Firma, falsch, lachen, putzen, parken, halbtags.

II. GRAPHISCHE BEZEICHNUNG DER VOKALDAUER

(Графическое обозначение длительности гласных)

Графические знаки, указывающие на долготу гласного:

- h → die Fahne, fehlen, der Kahn, kahl;

- e и eh после i → viel, das Bier, liest, sieh;

- aa, oo, ee → paar, moosig, die Beere, die Moosbeere.

1) fahren, ihm, der Fahrer, mehr, das Ohr, früh, die Wahl, geht, sieht, führen, die Uhr, der Sohn, während.

2) sie, tief, lieben, vier, liegen, wieder, ziehen, der Antrieb, schrieb, der Brief, die Chemie.

3) der Saal, das Haar, die Saat, der Aal, die Haarnadel, das Meer, der See (озеро), die See (море), der Tee, die Seele, das Boot, das Moor (болото), der Zoo, das Moos (мох).

III. DER FESTE STIMMEINSATZ (Твердый приступ)

Твердый приступ - легкий гортанный шум, возникающий при произнесении гласного звука; когда голосовые связки, до этого плотно сжатые, с шумом размыкаются потоком воздуха, идущим из легких.

Немецкие гласные (долгие и краткие) в начале слова и слога произносятся с твердым приступом, т.е. резко и напряженно. Твердый приступ возникает при отрывистом и резком произнесении русских междометий: Ах! Эх! Ох!

В транскрипции твердый приступ обозначается знаком ['].

1) in, an, Anna, auf, aus, alt, die Antwort, oft, offen, das Opfer, und, uns, unter, ist, essen, das Ende, östlich, die Ente, unbekannt, der Engel;

bearbeiten, eröffnen, verachten, übereinstimmen, beenden, überall, beeilen, veranstalten, unendlich, verändern;

Georg; Theater;

2) abends, ahnen, ewig, eben, der Igel, ihm, oben, die Oper, das Öl, öde, üben, die Übung.

Твердый приступ не употребляется:

- в наречиях после n и r:

hinab, hinauf, hinaus, hinein, hinüber, herab, herauf, heraus, hinunter, daran, darauf, daraus, darin, darum, darunter, darüber, voran, voraus, vorüber; warum, wiederum;

- после l и n в следующих словах:

vóllauf (вдоволь), vollénden, einánder, vóllends, wohláuf (в добром здравии);

- после шумного согласного и гласного в суффиксе -um:

der Aufenthalt, das Museum, das Mausoleum.

IV. GRAPHISCHE BEZEICHNUNG DER VOKALKÜRZE

(Графическое обозначение краткости гласных)

Краткий гласный произносится в абсолютно закрытом слоге, например:

der Satz, die Last, ernst, selten, der Fortschritt, der Partner.

На к р а т к о с т ь гласного указывают:

- удвоенные согласные:

die Klasse, das Wetter, treffen, die Sappe (подкоп), denn, billig, der Pfennig;

- буквосочетания: ck, dt, tz, ng, nk, pf, sch, tsch :

die Ecke, die Stadt, der Platz, singen, krank, der Tisch, deutsch.

1) die Mitte, wollen, besser, matt, kommen, die Mappe, die Kasette, dünn, das Essen, der Hammer, der Neffe, russisch, die Stimme, der Schlüssel, völlig, brennen.

2) wecken, das Stück, sitzen, jetzt, die Kleinstadt, der Stadtplan, sandte, wandte, die Katze, sitzen, drücken, der Block, danken, trinken, lang, der Dank, der Kopf, dumpf, der Fischer, die Dusche, klatschen, der Dolmetscher.

Merken Sie sich!

Немецкие гласные произносятся долго:

- в приставках vor- и ur-

der 'Vortrag, 'vorteilhaft, die 'Vorstellung; das 'Urbild (прообраз), 'uralt, der 'Urbewohner (коренной житель);

- в суффиксах -at, -bar, -los, -or, -sal, -sam, -tum

die Heimat, lesbar, erfolglos, der Lektor, das Schicksal, einsam, der Reichtum.

Немецкие гласные произносятся всегда кратко:

- в приставках un- и miss-

'unabhängig, 'unangenehm, 'unauffällig, das 'Missgeschick, 'missslieblich,

miss'lingen, miss'raten.

Aussprache- und Leseübungen

1) der Dienst, fehlen, die Bahn, wohnen, führen, studieren, ruhig, das Bier, liegen, die Ehre, die Fähre (паром), nehmen, fähig, der Frieden, fahren, der Flieder (сирень), gießen, die Höhe, ziehen, früh, der Krieg, mehr, lieb, das Ohr, mahlen (молоть), die Liebe, nahe, der Strahl, riesig.

2) decken, das Bett, hoffen, die Sonne, dann, immer, die Mutter, wissen, das Zimmer, das Blatt, voll, schnell, alles, das Wasser, schaffen, nennen, der Zweck, der Schall, die Stimme, billig, der Kessel.

3) oft, alle, eng, ungefähr, die Angabe, einzeln, umfangreich, acht, abhängig, der Inhalt, allseitig, der Antrieb, der Umstand, ist, arbeiten; an diesem Abend, obere Stockwerke, ähnliche Uhr, ohne dich.

4) beachten, geradeaus, anerkennen, verantwortlich, eröffnen, beantworten, missachten, verändern, unaufmerksam.

V. DIE DIPHTONGE (Дифтонги)

Дифтонг - сочетание двух гласных в одном слого, где первый гласный - слоговой; он произносится кратко, отчетливо и находится всегда под ударением, а второй гласный - неслоговой. Он произносится не так отчетливо и является безударным.

В немецком языке три дифтонга: [ae], [ao], [ɔø]. Дуга указывает на слитное произнесение сложных гласных, дифтонгов. Дифтонг - краткий звук. Он может выполнять также различительную функцию слов: fein - die Fahne, das Bein - die Bahn, die Haube - habe, das Zeug (вещи, принадлежности) - zog.

1. Дифтонг [ae] → ei, ai; реже - au, eu

Ср.: “ай”, “май”;

die Eins, die Zeit, frei; die Hei-mat, tei-len, flei-ßig, der Frei-tag, jeweils, ver-ei-ni-gen;

mein, kein, weit, seit, dein, schleifen, reich, heizen, meistern, zeigen, der Mai, der Bayer, Herr Meyer, die Saite (струна), der Hain (роща), der Mais (кукуруза).

2. Дифтонг [ao] → au; реже - ou, ow (в англ. словах)

Ср.: “фауна”, “маузер”;

auf, aus, auch, der Laut, das Haus, blau, grau, schlau; das Au-to, der Auf-trag, das Au-ge, der Au-tor, lau-fen, der Auf-ent-halt, der Wasch-raum;

der Haushalt, kauft, der Baum, braun, der Bau, der Laut, die Frau, rauf, der Aufbau, das Kaufhaus, der Austausch, der Laubbaum (лиственное дерево); die Couch; Pound, Tower, Browning;

3. Дифтонг [ɔø] → eu, äu; реже - oi, oy (в словах иноязычного происхождения). Ср.: “ой!”;

euch, deutsch, neu;

Eu-gen, die Eu-le (сова), die Eu-ri-gen (ваши), äu-ßern, eu-ro-pä-isch, die Eu-ka-lyp-tus-bäu-me, der Eu-ro-pa-me-i-ster;

neu, neun, heute, deutlich, die Leute, die Freunde, feucht, treu, läuft, die Träume; der Boy (der Junge), der Boykott, der Broiler.

Aussprache- und Leseübungen

1) das Ei, die Eile, das Eis, eigen, eigentlich, eifrig, das Eisen, eilen, der Eimer, die Eiche, einzeln, einmal, der Einfluss, eintreten, der Einwohner.

1.1) das Bein, weit, weiß, der Wein, sein, rein, klein, leicht, breit, der Feind, der Teil, leiten, die Seite, der Meister, weinen, fleißig, meinen, freilich, die Feile, der Meißel, die Scheibe, der Hain (роща, дубрава).

1.2) bei, zwei, drei, frei, der Mai, sei, das Blei (свинец), der Blei (лещ), der Hai (акула), die Bäckerei.

1.3) die Einheit, die Freiheit, gleichzeitig, die Kleinigkeit, einleiten, die Reinheit, beiderseits, die Schneiderei (das Atelier), beispielsweise.

2) das Auto, aus, auf, das Auge, außer, der August, der Autor, der Aufbau, die Aufgabe, die Aufnahme, der Aufruf, der Aufsatz, der Ausgleich, die Auskunft, außen.

2.1) Paul, faul, die Haut, das Haus, die Kraut, das Haupt, der Laut, der Baum, laufen, die Pause, schrauben, der Staub, der Haushalt, die Faust, glauben, bauen, sauer, der Bauer, die Mauer.

2.2) die Frau, schlau, der Tau (роса), der Bau, die Sau (свинья), lau (тепловатый), die Schau (выставка), rauh (грубый; сырой), grau, genau.

2.3) das Kaufhaus, der Austausch, der Aufbau, der Ausverkauf, die Hausfrau, der Staubsauger, die Augenbraue (бровь), auftauen, ausplaudern (выбалтывать).

3) euch, euer, Eugen, die Eule (сова), äußern (обнаружить), äußerlich (внешний), das Euter (вымя), das Europa, der Europäer, europäisch, Euklid.

3.1) neun, feucht, das Gebäude, deutsch, der Freund, der Beutel (кошелек; сумочка), freundlich, deutlich, das Zeug (материя, ткань; вещи; хлам); zeugen, die Leute, der Zeuge, träumen, das Fräulein, neutral, die Beute (добыча).

3.2) neu, das Heu (сено), treu, der Boy, die Scheu (боязнь, робость).

3.3) das Feuerzeug (зажигалка); die Feuerwehrleute (пожарные), die Freundestreue.

4) weit und breit, einwandfrei schreiben, weiß wie die Kreide sein, Freiheit und Gleichheit, ein feines Fräulein aus der kleinen Konditorei, allerlei Kleinigkeiten.

Einmal ist keinmal. Kein Vorteil ohne Nachteil. Ohne Fleiß kein Preis. Wer zeitig feiern will, muss fleißig arbeiten.

Traurig aussehen, das Haus sauber halten, eine neue Brücke über die Donau bauen, Tausende und aber Tausende, Vertrauen missbrauchen.

Deinem neuen Auto darf man kaum trauen.

Wer kauft, was er nicht braucht, muss bald verkaufen, was er braucht.

Neues Deutschland, treue Freundschaft, feuchtes Heu, neue Leute ins Gebäude einladen.

Wo Rauch ist, ist auch Feuer. Morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute.

VI. DEUTSCHE KONSONANTEN (Немецкие согласные. Общие признаки.)

Немецкая система согласных насчитывает 24 звука:

[p], [b], [t], [d], [k], [q], [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [j], [x], [h], [m], [n], [l], [r], [ʀ], [pf], [ts], [tʃ].

1. В отличие от русского языка немецкие согласные не противопоставляются по твердости и мягкости / ср.: угол - уголь, кол - коль, жар - жарь.

2. Все немецкие согласные звуки произносятся напряженно, резко, твердо и никогда не смягчаются, например:

der Platz, selbst, der Tisch, das Plakat, deutsch, springen, die Lampe, der Tag, bald, links, zwölf, russisch, dick, trinken.

3. Немецкие согласные противопоставляются по глухости и звонкости, например:

backen - packen, bar - paar, das Bein - die Pein (мука, страдание, пытка);

danken - tanken, der Dank - der Tank, dir - das Tier;

die Gasse - die Kasse, gönnen (искренне желать) - können, galt - kalt.

4. Звонкие согласные произносятся менее звонко, менее напряженно, полувзвонко:

das Buch, dick, grau, der Berg, das Dach, die Gruppe, bald, die Dame, dunkel, das Geld.

5. В конце слога и слова звонкие согласные оглушаются:

und, der Zug, gelb, bald, es gibt, ob, das Land, der Sieg, der Korb, der Freund, der Herbst, eng; klagt, sagt, gibst, hängst, fliegt, legt; längst, selbst, täglich, gründlich, erfolgreich, möglich, mündlich;

die Abreise, die Gesundheit, abseits, die Verwandtschaft, abhängig, langsam, die Freundschaft, ermöglichen;

die Erdkarte, die Mittagspause, die Lobrede, das Handtuch, der Landwirt, die Schreibmaschine, das Triebwerk, der Erdball; entsprechend, leistungsfähig, umfangreich.

6. Немецкие звуки [t] и [d] альвеолярные:

der Tag, tagen, täglich, das Tal, die Tante, taub, tätig;

die Arbeit, bald, das Kind, die Kraft, der Feind, die Macht, das Gerät; dieser, das Dach, dienen, der Damm, der Dienst, die Disko, der Druck, dunkel, das Diktat, direkt, doch, der Dom (собор), der Dampf; baden, der Boden, bilden, die Kreide, beide.

Согласные [p], [t], [k] произносятся с твердым приступом перед сонантами [ɪ], [r]. Ср.:

der Platz, klein, die Pracht, die Kraft, das Mitleid, platt.

В безударных слогах и перед редуцированным гласным придыхание согласных [p], [t], [k] ослабевает:

die Lippe, die Ente, die Tablette, die Ecke, die Kosmetik, das Prozent.

Звуки [p], [t], [k] произносятся без придыхания в следующих случаях:

а) - перед смычно-взрывными звуками [p], [t], [k], [b], [d], [q];

- перед щелевыми звуками [f], [v], [s], [z], [ʃ], [ʒ], [ç], [x], [h];

- перед аффрикатой [ts] → z, zz, tz:

das Haupt, der Herbst, rechts, der Oktober, Leipzig, absagen, sechs; die Arbeit suchen, nach dem Weg fragen.

б) после щелевых согласных: [s], [ʃ]:

das Publikum, spät, die Sprache, das Spiel, die Skala, das Haustier, die Straße, der Stuhl; einen Tisch kaufen.

с) в сочетаниях согласных: pf, ps, tsch /ts/:

der Pflug, die Pforte (ворота), die Psychologie, der Dolmetscher, das Rätsel, rechts, klatschen.

7. Глухие согласные [p], [t], [k] произносятся с сильным придыханием в ударном слоге перед гласными, а также в конце слова ударного слога.

Придыхание - дополнительный шум, производимый большим количеством выдыхаемого воздуха, скапливающегося перед смычкой. Ср.:

der Park, das Kind, der Tag, die Tat, Peter, der Pilz, die Picke (мотыга), die Tinte, die Kanne (кружка), die Kante, knapp.

VII. DEUTSCHE VOKALE

(Немецкие гласные. Общие признаки)

Система немецких гласных включает 15 гласных звуков: [a], [a:], [e:], [ε:], [ε], [ø:], [œ], [i:], [ɪ], [y:], [y], [o:], [ɔ], [u:], [ʊ] простые гласные, имеющие стабильную артикуляцию и 3 дифтонга (сложные гласные, имеющие скользящую артикуляцию).

Немецким гласным, в отличие от русских, характерны следующие признаки:

1. Почти все гласные звуки немецкого языка существуют в двух вариантах: в одном случае они произносятся долго, в другом - кратко. Поскольку длительность/краткость гласных служит различительным признаком, то на них следует обращать самое серьезное внимание.

Ср.:

der Kamm - kam, das Beet (грядка) - das Bett (кровать), die Saat (семя) - satt (сытый), das Lied - litt, der Kahn (лодка) - kann, wohlig (приятный) - wollig (пушистый), fühlen - füllen;

er fehlt - er fällt (отсутствует - падает), die Miete - die Mitte (плата за наем - середина),

der Ofen - offen (печка - открытый), der Rum - der Ruhm (ром - слава), die Höhle - die Hölle (пещера - ад).

2. В неударных слогах длинные гласные произносятся полудолго.

Ср.:

der Stu`dent, der Te`le`pho`nist, der A`me`ri`kaner, die Mu`sik, der `Vi`de`o`re`, korder, `ha`be`, das Ma`ga`zin.

3. Наличие твердого приступа перед гласными в начале слога, морфемы (корня, приставки) и слова:

`acht, `oft, `unten; `ahnen, `ähnlich, `oben, `eben, `über; `Anna - `Ada, `Otto - `Oleg, `Ulrich - `Uwe;

`am `Anfang; `ohne `Ende; `am `Ufer; `und `endlich; `anders - `an`eignen, `opfern - `auf`opfern, `ordnen - `ab`ordnen; be`auftragen, der Be`amte, be`achtlich, er`arbeiten, er`achten, ent`eisen, ent`erben, die Miss`achtung, ver`irren (sich).

der `April`abend, das B`ügel`eisen, der Diplom`ingenieur, der `Erfahrungs`austausch, der Fernseh`apparat, die Gebrauchs`anweisung (инструкция),

der Herz`anfall, die Bau`element`industrie (производство схемных элементов), die Dienstleistungs`einrichtungen; `über`all, `unter`an.

4. Отсутствие редукции гласных в неударных слогах:

die Biblio'thek, be'obachten, die Pia'nistin, die Kos'metikerin, die Mu'sikanlage, der Fran'zose, der Elek'tronikingenieur, der Oppo'nent, die Revolu'tion, telepho'nieren.

5. Наличие сложных гласных, дифтонгов: [ae], [ao], [ɔø]:

der Verein, gleich, die Feile, der Einschalter;
die Schraube, der Maschinenbau, aufmachen;
das Flugzeug, aufräumen, setzt euch!

6. Наличие лабиализованных (огубленных) гласных [y:], [y], [ø:], [œ]:

sie – süß	das Kind	- fünf
ihn – über	der Wind	- dünn
tief - die Tür	in	- die Würste
wir – früh	die Mitte	- die Brücke
der Tee - die Töne	essen	- öffnen
leben – böse	das Ende	- östlich
sehen - die Söhne	die Hände	- die Völker
gehen – hören	mächtig	- die Wörter .

7. Наличие редуцированного -е в безударных конечных слогах и приставках be-, ge-:

die Lage	nehmen	laufen	beachten
die Ecke	fehlen	die Affen	genug
die Tinte	nähen	lesen	bereit
das Ende	ziehen	die Taschen	gerade
die Zange	drohen	der Sessel	der Bezirk
danke	schwimmen	der Zirkel	das Gesicht
habe	kommen	der Kittel	der Bericht;

auf dem Gebiet, etwas genau besprechen, hat den Befehl gegeben;

Ich besuchte eine bekannte Familie.

Wir beachten das Verkehrszeichen.

Sein Gehalt ist nicht gerade gering.

Aussprache- und Leseübungen

1) ab, halb, das Kalb, ob, der Klub, gelb, lieb, gib, taub, der Staub; die Wand, das Lied, der Hund, das Kind, wild, das Kleid, die Schuld; der Tag, der Schlag, der Weg, der Sieg, genug, der Teig (тесто); das Flugzeug, das Rad, bald, die Zeitung, abfahren, händhaben, der Sonntagsausflug, die Handarbeiten, rundförmig, der Grundeinsatz, unbedingt, die Landwirtschaft, die Mitteilung, die Spannung, die Spaltung, entsprechend, möglich.

2) die Kinder, der Tisch, das Theater, dieser Text, der Klub, die Postkarte, spät, kämpfen, oft, kommen, schlecht, der Tag, der Abend, alt, breit, die Tochter, der Techniker, die Pumpe, parken, die Pappel (тополь), der Teil, der Kraftwagen, der Sieg, die Macht, der Kern, die Kammer, der Kalk; der Herbst, Leipzig, die Arbeit, der Oktober, die Pfanne.

3) der Tag	die Watte	die Nacht
die Tasche	die Staaten	der Rat
der Teller	atmen	weit
technisch	das Wetter	der Mund
tot	stellen	fest
tun	bitten	das Bad
das Tuch	heute	die Welt
das Thema	die Seite	der Sand
der Ton	die Tüte	der Hut
der Topf	lauter	das Blut
der Titel	die Karten	das Kleid
toben	der Sportler	der Hund

der Draht	der Laden	Tank (m)	- Dank (m)	m - der
die Dame	die Nadel	Torf (m)	- Dorf (n)	n - das
das Dach	der Faden	Tier (n)	- dir	
der Däne	der Boden	trat	- Draht (m)	

der Dank	der Pudel	baden	- baden	
die Dauer	der Puder	Ente (f)	- Ende (n)	
dein	bilden	Boten (m)	- Boden (m)	
deutsch	beide	leiten	- leiden	
deutlich	müde	Mantel (m)	- Mandel (f)	

4) ab, an, das Amt, als, alt, der Apfel, das Alter, achten, der Affe; aber, der Abend, der Atem, die Ader (сосуд, вена), das Afrika, das Asien; der Ort, der Ost, offen, die Optik, das Opfer, der Onkel, Olga, der Omnibus; ohne, der Opa, die Oma, der Ober, der Obus; das Obst, das Ostern, der Ozean; um, uns, unser, und, der Umlaut, unbedingt, der Unterricht, das Unglück; die U-Bahn, das U-Boot, Uwe, die Uhr, die Uferstraße, uferlos; ändern - die Ähre, die Ecke - ähnlich, essen - ähneln (Dat.); eben, ewig, edel, Eva, Erika, ehrlich; öfter - das Öl, östlich - die

Öfen, öffnen - die Öde (пустыня, глушь); üppig (пышный, роскошный), - üben, die Üppigkeit - die Übung; üblich, übrig.

die Bauart, die Beamtenschaft, beantragen, beeinflussen, beenden, das Damenabteil, daraus, darauf, darunter, derartig (подобный), dúrcharbeiten, dúrcheilen, durcheinánder, das Ehrenamt, der Einakter, einatmen, nachahmen, nacherzählen, notariell, der Notausgang.

5)fragen, sagen, zeigen, bilden, arbeiten, zeichnen, tragen, suchen, kommen, fahren, gehen, haben, befreien, gehören, der Bedarf, gefallen, das Gebiet, beleben, der Belauf (итог, сумма), gefunden, gegessen, der Gehalt (содержание), [das Gehalt (жалование)]; der Makler, die Fehler, die Freundinnen, die Antworten, die Angestellten.

VIII. DIE WORTBETONUNG

(Ударение в слове)

Ударением в слове называется выделение одного из слогов просодическими средствами при произнесении двусложных и многосложных слов. Ударение объединяет слоги в слова. Ударные слоги воспринимаются отчетливее, громче и длительнее.

В немецком языке ударение в словах более стабильно, чем в русском языке и обычно падает на корневой слог. Немецкое ударение, как правило, силовое, динамичное.

Все знаменательные слова (существительные, прилагательные, местоимения, числительные, глаголы) делятся на:

- простые (корневые),
- производные,
- сложные.

1. Простые - это, как правило, корневые слова, где ударение падает на первый слог:

der 'Zug, die 'Karte, der 'Plan; 'gut, 'schlecht, 'schön; 'ich, 'er, 'sie, 'zwei, 'vier, 'fünf; 'heißen, 'liegen, 'sprechen.

2. Производные слова образуются при помощи приставок, суффиксов или же приставок и суффиксов одновременно:

- а) 'machen: - 'auf machen, 'zu machen, 'mit machen;
- kommen: - 'vor kommen, 'zu kommen; be'kommen;

schließen: - 'auf schließen, 'ausschließen; be'schließen;
 b) senden - der Send + er, messen - der Mess + er, die Arbeit -
 der Arbeit + er ; der Laborant - die Laborant + in, der Tisch - das
 Tisch + lein; der Tag - täg + lich, arbeiten - arbeit + sam, das Eisen -
 eis + ern, die Hilfe - hilf + los, das Wasser - wasser + reich, der Plan
 - plan + mäßig; zehn - zehn + fach, zwei - zwei + fach;
 c) 'sprechen – be 'sprechen : die Be + 'sprech + ung;
 'sprechen - 'aussprechen : die 'Aus + sprach + e, 'aus + sprech + bar;
 der Schritt - der Fortschritt : der Fort + schritt + ler, die Fort + schritt
 + lich + keit, fort + schritt + lich;
 finden - erfinden : der Er + find + er, die Er + find + ung, er + find +
 er - isch.

/Ср.: grün - grünen, rot - röten, gleich - gleichen/.

Некоторые производные слова образуются путем изменения корня (der Stand от stehen, setzen от sitzen) или же путем субстантивации (das Gut, das Leben, das Schreiben, das Gehen).

В производных словах с отделяемыми приставками и полуприставками an-, ab-, auf-, aus-, ein-, bei-, statt-, vor-, zu-, nach-, mit-, her-, hin-, teil-, un-, fort-, weg-, zurück-, fern-, heim-, hier ударение падает на эти приставки и полуприставки, например:

'gehen - 'aus, gehen - der 'Aus, gang, 'vor, gehen - der 'Vor, gang -
 der 'Vor, gänger;

'nehmen - 'teil, nehmen - der 'Teil, nehmer - die 'Teil, nahme -
 'teil, nehmend;

'tragen - 'vor, tragen - der Vor, trag - der 'Vor, tragende.

В производных словах с неотделяемыми приставками be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss- ударение падает на корень слова, например:

er'zählen - der Er'zähler - die Er'zählung,

be'wegen - die Be'wegung - be'weglich,

ge'brauchen - der Ge'brauch - ge'bräuchlich.

3. Сложные слова образуются из двух или более корневых и производных слов. Основное ударение в сложном слове падает на первый его компонент, а второстепенное - на последний. Ср.:

die 'Mutter, sprache, der 'Deutschkurs, die 'Viertelstunde,

der ' Stundenplan, die ' Hausarbeit, das ' Stellenangebot (предложение работы), der ' Krankenpfleger (санитар), der ' Führerschein (водительские права), der ' Stellengesuch (информация о поиске работы), die ' Sachkunde (естествознание), der ' Wirkungskreis (сфера деятельности); die ' Kunsterziehung (эстетическое воспитание), der ' Hausbewohner, das ' Arbeitserlaubnis, der Ge' burtstag, das ' Blumengeschäft, das ' Erdgeschoss; der Be' rufabschluss (законченное проф. образование), das ' Bauunternehmen, die Be' rufserfahrung (опыт работы по профессии); die ' Fachoberschule, der ' Teilzeitkurs, das ' Kreisbauamt (районное строительное управление), die ' Stadtautobahn (городская автострада), der ' Busfahrplan, der ' Fachraum (предметный кабинет); ' hauptberuflich (основная деятельность), ' zweitberuflich (дополнительная деятельность), ' lebensgefährlich (жизнеопасно), ' halbfett, ' weiterarbeiten, ' weiterspielen, großschreiben;

4. В словах с иноязычными суффиксами ударение падает на этот суффикс: -tät, -tion, -ie, -ei, -ik, -al, -ant, -aner, -är, -at, -graph, -ent, -eur (-ieur), -log, -nom, -ur.

die Fakul'tät, die Revolu'tion, die Che'mie, die Par'tei, die Mathema'tik, der Adju'tant, der Indi'aner, der Pensio'när, das Refe'rat, der Geo'graph, der Präsi'dent, der Inge'nieur, der Philo'loge, der Agro'nom, die Gla'sur.

5. Смещение ударения встречается также при словообразовании в силу исторических условий развития языка:

der 'Marsch - mar'schieren;
 'schneiden - die Schneide'rei;
 der 'Unterricht - unter'richten;
 der 'Widerspruch - wider'sprechen.

Worterläuterungen:

1. Простые слова:
 die ' Säge, die Feile, das Blatt, der Druck, das Erz, das Fach, der Funk, das Gold, der Grund, der Kern, der Kreis, die Last, der Markt, das Netz, der Pol; ernst, fein, kaum, lang, rund, wahr, immer; helfen, gehen, sehen, hören, geben, lesen, halten.

2. Производные слова (отделяемые приставки):

'geben - 'an, geben, fahren - abfahren, schlagen - aufschlagen, gehen - ausgehen, laden - einladen, tragen - beitragen, finden - stattfinden, nehmen - teilnehmen, kommen - vorkommen, schlagen - zuschlagen (nachschiagen), nehmen - mitnehmen, kommen - herkommen, geben - hingeben;

'fort, gehen, festnehmen, weggehen; her'vorrufen, herabsteigen, heraufsteigen, hereinlassen, herunterfallen, hineingehen, hinausgehen;

3. Производные слова (неотделяемые приставки):

be'kommen, ge'hören, er'zählen, ver'suchen, zer'stören, ent'schuldigen, emp'fehlen, miss'brauchen

(Ср.: das Ge'biet, der Be'ruf, die Er'zählung, der Ver'such, die Zer'störung, die Ent'schuldigung, die Emp'fehlung).

4. Производные слова (суффиксы/полусуффиксы):

der 'Lehr+er, der Wissen+schaft+ler, der Gärt+ner, der Früh+ling, der Nag+el, der Hob+el, der Fad+en, der Russ+e; die Ärzt+in, die Send+ung, die Frei+heit, die Tät+ig+keit, die Eigen+schaft, die Frag+e, die Säg+e

das Teil+chen, das Tisch+lein, das Bünd+el (пучок), das Eigen+tum, das Verhält+nis, das Schick+sal;

ries+ig, monat+lich, polit+isch, eis+ern, frucht+bar, aufmerk+sam, vorteil+haft;

fehler+los, fehler+frei, viel+fach, plan+mäßig, zeit+gemäß, gleich+förmig, wasser+arm, erfolg+reich, wert+voll, bemerkenswert.

5. Производные слова (приставка + суффикс):

'stellen: 'auf+, stellen - die 'Auf+, stell+ung,

'suchen: be'suchen - der Be+'sucher,

lesen: 'vor+, lesen - die 'Vor+, les+ung.

sehen: 'auf+, sehen - der 'Auf+, seh+er,

wohnen: be+'wohnen - der Be+'wohn+er (der 'Ein-, wohner);

-ziehen: 'an+, ziehen - 'an+, zieh+end

lösen: 'auf+, lösen - 'auf+ge+, lös+t

schauen: 'an+, schauen - 'an+, schau+lich

reichen: 'aus+, reichen - 'aus+, reich+end

nehmen: 'aus+, nehmen - 'aus+, nahms+los

6. Сложные слова:

die 'Fremdsprache, das Kraftwerk, der Stromrichter, die Bodenschätze, die Grundlage, der Arbeitsgang, die Stromstärke, die Taktstraße, das Bauwesen, die Eisenbahn, der Wirkungsgrad, das Triebwerk, der Dampfkessel;

das 'Eigengewicht, der 'Fernstudent, der Ma'schinenteil, die 'Werkzeugmaschine, das Di'rektstudium, die 'Stahlerzeugung, der 'Volksverbrauch, das 'Riesenkraftwerk, die Ge'samtmenge; der 'Eisenbahnzug; 'rundförmig, 'freiwillig, 'wasserhaltig; zu'sammenstellen, 'gutschreiben, 'fernsehen, 'handhaben;

7. Слова иноязычного происхождения:

-tät	die	Universi'tät
-tion	die	Delega'tion
-ie	die	Biolo'gie
-ei	die	Male'rei
-ik	die	Phy'sik
-al	das	Krimi'nal
-ant	der	Komman'dant
-aner	der	Ameri'kaner
-är	der	Millio'när
-at	der	Kandi'dat
-graph	der	Tele'graf
-ent	der	Stu'dent
-eur (ieur)	der	Fri'seur
-log (e)	der	Polito'loge
-nom	der	Astro'nom
-ur	die	Kommanda'tur

der Tra'bant (телохранитель), der Maschi'nist, der Milizio'när, der Mon'teur, der Por'tier, die Lek'tion, die U'nion, die Arma'tur, das Ele'ment, das Kapi'tal, das Rekto'rat, das Bu'kett, die Limo'nade, die Li-mou'sine, der Offi'zier, der Auto'mat.

Merken Sie sich!

das Jahr'hundert, das Jahr'tausend, das Jahr'zehnt

2. die BR'D, die SP'D, das AB'C, das BG'B, die FD'P;

der LK'w - der 'LKw, der PK'w - der 'PKw;

die 'NATO, die 'UNO; der 'S-Bahn, der 'D-Zug, die 'U-Bahn.

Суффиксы существительных:

Мужской род		Женский род		Средний род	
нем.	заимств.	нем.	заимств.	нем.	заимств.
- er	- or	- in	- tion	- chen	- um
- ler	- ent	- ung	- ion	- lein	- at
- ner	- ant	- heit	- ik	- el	- ent
- ling	- at	- keit	- tur	- tum	- al
- e	- ist	- schaft	- tät	- nis	- ett
- el	- ar	- e	- ie		- sal
- en	- eur		- ei		
	- ier				
	- ismus				

Суффиксы и полусуффиксы прилагательных:

- a)
- ig - wichtig
 - lich - monatlich
 - isch - politisch
 - ern - eisern
 - bar - lesbar
 - sam - arbeitsam
 - haft - vorteilhaft
 - er - Minsker
- b)
- voll - wertvoll / (весьма) ценный)
 - los - arbeitslos
 - frei - fehlerfrei
 - leer - luftleer
 - fach - vielfach
 - mäßig - planmäßig
 - gemäß - zeitgemäß / современный/
 - förmig - gleichförmig / равномерный/
 - arm - wasserarm
 - reich - erfolgreich
 - wert - bemerkenswert / достойный внимания/

Суффиксы числительных:

- c)
- zehn - vierzehn
 - zig - zwanzig

1. die 'Bahn, die Uhr, der Wagen, der Ober, die Kamera, geht, das Bier, das Foto, die Rate (норма), das Kino, liest, das Jahr, der Saal, das Glied, sehr, die Zahl, die Frage, der Name, die Schule, der Sohn, der Stahl, viel, der Krieg, die Liebe, nahe, das Meer, der Sieg, der Brief, der Honig.

2. 'ausnutzen, die Vorprüfung, stattfinden, weggeben, sich vorbereiten, die Aufgabe, vorsagen, der Beifall, zubereiten, die Einstellung, ausschalten, der Anhänger (прицеп), der Teilnehmer, die Mitarbeiterin, abtrocknen, die Hinrichtung, hergeben; abgemacht, teilnahmslos, vorbildlich, fortschrittlich, anfangs, einfarbig, zukunftig, ausschließlich, beispiellos, mitleidig, aufständisch, einverstanden.

aber: vor'bei+gehen, vor'her+bestimmen, he'rab+fallen, he'ran + bilden, he'rauf+kommen, vo'raus+bestellen, hi'naus+gehen, vo'ran+kommen, hi'nein+blicken, he'rauf+tragen
[miteinander; zufrieden, fortán (отныне), zulétzt, zuérst, zusammen; absolvieren]

3. bedienen - die Bedienung - der Bedienstete; gebrauchen - der Gebrauch - gebräuchlich; erbauen - der Erbauer - erbaulich; vergehen - die Vergangenheit -vergangen; zerlegen - die Zerlegung - zerlegbar; entwickeln - die Entwicklung - entwickelt; empfinden - die Empfindlichkeit - empfindlich;

но:'missverstehen - das Missverständnis - missverständlich .

4. die Abart, begegnen, der Anfänger, das Geschlecht, ausgezeichnet, die Erfüllung, empfänglich, der Angeber, vergebens, der Vortrag, zergliedern, die Wegnahme, entsetzlich, die Fortbewegung, empfindlich, zufällig, der Eingang, missbrauchen, das Mitglied, stattgeben (Dat.) (удовлетворять просьбу).

5. der Montagabend, das Geburtshaus, die Mittagspause, der Dienstagnachmittag, der Speiseplan, der Taxifahrer, die Schreibwaren, der Hauptbahnhof, der Zehnmarkschein, die Telefonzelle, der Flugplan, der Busbahnhof, das Fußballspiel, die Ansichtskarte, der Farbfilm, die Haltestelle, das Fünfmarkstück, das Fernsehprogramm, die Tagessuppe, die Gemüsesuppe, der Rotkohl, die Bratwurst; wasserdicht, importab- hängig, halbtags, weißgrau, gusseisern (чугунный), hochdeutsch, weitgehend.

6. der Hof, Bonn, sagt, der Kunde, der Damenschirm, spät, fährt, die Uhrzeit, sagt, der Verkäufer, jetzt, mag, die Pfanne, die Innenstadt, fliegt, es gibt, der Strom, klar, das Wohnzimmer, gut, genug, hört, die Tür, die Versammlung, das Gebäude, westlich, die Bedeutung, einfach, das Schnitzel, das Zwiebelfleisch, grün.

7. die Fakultät, die Universität, die Qualität; die Industrie, die Chemie, die Biologie; die Partei, die Mongolei; die Gießerei; die Physik, die Politik, die Mathematik, die Republik; die Lektion, die Nation, die Station, die Konsultation; die Pension, die Sowjetunion, das Ho'tel, die Per'son.

но: die Fo'relle, die Repor'tage, die Ma'schine; demo'kratisch, ener'getisch, euro 'päisch.

IX. DIE KLASSIFIKATION DER DEUTSCHEN VOKALE UND IHRE HAUPTMERKMALE

(Классификация немецких гласных и их основные признаки)

Гласные переднего ряда

Гласные заднего ряда

i:	y:	u: гласные высокого подъема (верхняя спинка языка очень близко подходит к небу)
ɪ	y	ʊ
e:	ø	o: гласные среднего подъема (расстояние между спинкой языка и небом)
ɛ:		

ε	œ	ɔ	уже, меньше)
э			гласные низкого подъема (расстояние между спинкой языка и небом самое большое; широкий проход для выдыхаемого воздуха)
а		а:	

1. По положению языка различают:

- гласные переднего ряда: [i:], [y:], [e:], [ɛ:], [a:];
- гласные среднего ряда: [ə];
- гласные заднего ряда: [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], [a:].

При произнесении гласных переднего ряда кончик языка прижат к нижним передним зубам; вся масса языка продвинута вперед и заполняет переднюю часть ротовой полости, оставляя более или менее узкий проход между средней спинкой языка и передней частью твердого неба; задняя часть ротовой полости свободна.

При произнесении гласных заднего ряда вся масса языка оттянута назад; заполняется задняя часть ротовой полости; между спинкой языка и мягким небом остается более или менее узкий проход для выдыхаемого воздуха. Кончик языка не касается передних нижних зубов. Передняя часть ротовой полости свободна.

Для артикуляции гласных [a:], [a] подъем спинки языка не имеет существенного значения.

При произнесении гласных среднего ряда средняя и задняя спинка языка в той или иной степени приподнята; кончик языка опущен, может касаться передних нижних зубов.

2. По степени длительности различают:

- долгие гласные (8) : [i:] [y:] [e:] [ɛ] [ø:] [u:] [o:] [ɑ:]
- краткие гласные (7) : [ɪ] [y] [ɛ] [œ] [ʊ] [ɔ] [a]

При произнесении долгих гласных рот открыт не широко; расстояние между языком и небом незначительное; спинка языка высоко поднимается к небу; уже проход для речевого выдоха. Поэтому долгие гласные называют закрытыми (узкими) [i:, y:, e:, ø:, u:, o:].

Гласные [a:] [ɛ:] - долгие, но открытые.

При произнесении кратких гласных рот открыт широко; нижняя челюсть опущена; шире проход для речевого выдоха; расстояние между языком и небом больше; органы речи менее напряжены.

Краткие гласные называются открытыми (широкими) [ɪ, u, ʊ, ε, œ, ə].

Качество и длительность гласных - различительный (фонематический) признак в немецком языке.

3. По положению губ различают:

- неогубленные (нелабиализованные) гласные: [a:] [a] [i:] [ɪ] [e:] [ɛ:] [ɛ]

- огубленные (лабиализованные) гласные: [o:] [o] [u:] [ʊ] [y:] [y] [ø:] [œ].

При произнесении гласных [a:] [a] [ɛ:] [ɛ] [ə] губы нейтральны, т.е. рот слегка открыт; губы лишь слабо растянуты; форма губного отверстия овально-продолговатая.

При произнесении гласных [e:] [i:] губы растянуты и образуют узкую щель.

При произнесении гласных [o:] [ø:] [u:] [y:] губы округлены; вытянуты вперед и их форма похожа на воронку; губное отверстие круглое и очень небольшое.

Для артикуляции немецких гласных характерно сильное напряжение мышц, языка и губ. Напряжение это не ослабевает до конца произнесения гласного.

При произнесении кратких гласных напряжение голосовых связок не успевает измениться и остается одинаковым от начала и до конца его звучания, которое как бы прерывается следующим согласным. Это так называемый сильный отступ гласного, который влечет за собой плотное примыкание следующего согласного.

X. DIE VOKALE : [a:] [a] [o:] [ɔ] [u:] [ʊ]

(Гласные: [a:] [a] [o:] [ɔ] [u:] [ʊ])

Aussprache- und Leseübungen

1. [ɑ:] - долгий, открытый (ср.: брат) /a, ah, aa/

aber; der Abend, der Atem, die Ader, ahnen, Ada, Adam, das Asien; [der Arzt, aß];

das Jahr, das Glas, der Saal, das Mal, die Wahl, der Wagen, die Bar; [das Harz (смола. живица)]

da, sah, nah, ja;

[α·] Ida, Karola, das Thema; Eva, Karola, Monika, der Tatar, Paula,

Ira, die Aula, der Katalog, Verena;

[a] - краткий, открытый /a/

ab, an, das Amt, alt, als, achten, der Apfel;

die Hand, halt, die Wand, warten, das Land, krank, der Band (том), das Band (лента);

[a] : [a:]

die Abfahrt, die Anzahl, manchmal, dankbar, der Wartesaal, der Apparat;

ein erfahrener Arzt, ein warmer Abend, keine Ahnung haben, Tag und Nacht, Frage und Antwort, Rat und Tat;

Man darf den Tag nicht vor dem Abend loben.

Aller Anfang ist schwer.

Keine Antwort ist auch eine Antwort.

2. [o:] - долгий, закрытый (ср.: нота) /o, oh, oo/

das Ohr, oder, oben, die Oper, der Ofen, ohne, der Opa, die

Oma

[das Obst, das Ostern, groß];

rot, das Boot, die Not, der Kohl, wohl, die Zone, loben [schon];

der Zoo, wo, roh, froh, wieso, hallo, das Stroh (солома);

[o·] das Auto, das Foto, also, Otto, ebenso, der Tango, das Radio, das Echo;

[ɔ] - краткий, открытый (ср.: он) /o/

oft, ob, der Ort, der Onkel, optisch, das Opfer, Olga, der Oktober;

die Post, dort, das Dorf, voll, kommen, der Norden, der Sommer, das Wort;

[o:] : [ɔ]

der Wohnort, der Oktober, obwohl, der Vollmond, wolkenlos, der Rohstoff, sofort, das Roggenbrot;

einen Korb bekommen, rote Rosen holen, Wort für Wort, in die Oper gehen, die Wohnung im oberen Stock;
In der Not schmeckt jedes Brot.
Morgenstunde hat Gold im Munde.
Die Probe dieser Oper begann im Großen Theater.

ср.: der Ofen - offen; der Sohn - die Sonne, wohl - wollen, die Oper;
das Opfer, der Hof - hoffen, [das Ostern - Oskar];

3. [u:] - долгий, закрытый (ср.: дудка) /u,uh/
die Uhr, das Ufer, die U-Bahn, Uwe, Udo, die UNO, der Usus (обычай); das U-Boot, [der Urlaub, die Ursache, uralt, das Urbild];
die Blume, die Stufe, rufen, der Bruder, das Blut, der Mut, [die Wut, das Buch, der Gruß, das Tuch, der Fuß, nur, nun, zur, husten];
die Schuh, die Kuh, du, zu, das Känguru;

[ʊ] - краткий, открытый (ср.: уха) /u/
uns, und, unter, der Umfang, der Unterricht, um, unser, unverheiratet, unten, das Unterland (низменность), Ulrich; die Lust, muss, die Kunst, die Brust, der Bund (союз), das Bund (связка, сноп), die Butter, turnen [der Klub];

[u:] : [ʊ]
kurz und gut, Ruhe vor dem Sturm, beunruhigt gucken, ein Wunder der Natur, Schutz suchen, Zug um Zug, Untersuchungen unternehmen; unter Umständen;
Ende gut, alles gut.
Gesundes Blut macht frohen Mut.
Der kleine Ludwig wusch sein Taschentuch;
das Mus - muss; er sucht - die Sucht, der Zug - zucken, der Ruhm (слава) - der Rum (ром), der Stuhl - die Stulle (ломоть хлеба).

XI. DIE SATZBETONUNG IM AUSSAGESATZ (Фразовое ударение в повествовательном предложении)

Слова, входящие в состав предложения, произносятся с ударениями различной силы. Кроме словесного ударения существует фразовое ударение, которым выделяют слово в предложении в зависимости от степени его важности. Наиболее важное слово в предложении имеет более сильное ударение по сравнению с остальными словами. Поскольку в каждом предложении имеется центр высказывания (логический предикат), то он получает ударение особой силы - фразовое ударение. Последнее является, как правило, логическим: его распределение в предложении зависит от намерения говорящего, т.е. обусловлено контекстом и ситуацией.

Под ударением в предложении могут стоять существительные, глаголы, прилагательные, наречия, в то время как связки, союзы, предлоги и артикли являются обычно безударными.

Функция фразового ударения - выделение предиката высказывания (это слово находится обычно в конце предложения).

а) 'Otto '''liest. ↘

' - ударный слог в слове стоит, как правило, перед основным (главным) ударением.

''' - сильноударный слог в предложении.

'Otto 'liest einen '''Text. ↘

'Otto 'liest einen 'deutschen '''Text. ↘

'Otto 'liest einen 'deutschen 'Text mit seinem '''Freund. ↘

* ' - ударение ставится перед слогом, на который оно падает.

↘
б) 'Helmut stu'''diert.

↘
| 'Helmut stu'''diert , schon.
, - слабоударный слог (стоит после основного фразового ударения).

↘
'Helmut stu'diert schon an der '''Hoch, schule.

↘
'Helmut stu'diert schon '''lange an der '''Hoch, schule.

↘
c) Frau 'Wild '''kommt.

↘
Frau 'Wild 'kommt erst am '''Montag.

Frau 'Wild 'kommt 'heute '''Abend.

'Heute 'kommt Frau '''Wild.

Frau 'Wild 'kommt '''morgen.

/ Frau 'Wild '''kommt morgen nicht. /

d) 'Dino '''wartet.

'Dino 'wartet auf seinen '''Freund.

'Dino 'wartet auf seinen 'Freund an der '''Halte, stelle.

'Da '''geht er.

Er 'geht die '''Straße ent, lang.

Повествовательные предложения произносятся с
нисходящим тоном ↘.

Leseübung

Ich heiÙe Dino. Er heiÙt Franz. Sie heiÙt Ito. Ich studiere Deutsch. Er studiert auch Deutsch. Sie studiert Deutsch einen ganzen Monat. Ich komme aus Bonn.

Er kommt auch aus Bonn. Er kommt aus Bonn heute Morgen. Ich wohne in Leipzig. Er arbeitet hier. Meine Eltern leben in Minsk. Es ist 7. Es ist 7 Uhr. Es ist jetzt 7 Uhr. Es ist (ein) Viertel nach 7. Der Unterricht dauert 6 Stunden. Dino fãhrt zur Universitãt. Peter bleibt zu Hause. Er geht zum Mittagessen. Ada liest abends. Sie liest eine Zeitung. Uwe kommt erst am Samstag. Er kommt gegen 8 Uhr. Frãulein Mùller sieht fern. Hier fãhrt die S-Bahn (ãлектричка). Die U-Bahn fãhrt recht schnell.

XII. DIE NEGATION “NICHT”, “KEIN”

•Die Negation mit “nicht”

При наличии в предложении отрицания nicht основное фразовое ударение ставится на глагол.

‘Otto ist schon ’’20.

Er stu’’diert schon.

‘Peter ist erst ’’16.

Er ’’arbeitet noch nicht.

Ich ’’gehe nach Hause nicht. Ich ’’wohne da nicht. Ich ’’komme nach Frankfurt nicht. Paul ’’geht ins Büro nicht. Herr Professor ’’kommt um 9 nicht.

Der Kollege ’’bleibt bis 2 Uhr nicht. Oleg ’’isst nicht. Anna ’’schläft nicht. Abends ’’lernt Karl nicht. Der Zug ’’fährt heute nicht. Die Uhr ’’stimmt nicht.

Das ’’stimmt aber nicht. Er ’’liest langsam nicht. Sie ’’heißt Ito nicht.

●Die Negation mit “kein”

Обычно на отрицания kein, keine ударение не падает.

Er ist kein ’’Landwirt (фермер).

Otto ist kein ’’Fahrer.

Paul ist kein ’’Tischler.

Franz ist kein E’’lektriker.

Ich bin kein ’’Bäcker.

Du bist kein Me’’chaniker.

Er ist kein Archi’’tekt.

Sie ist keine ’’Kochin.

’’Hausfrau.

Labo’’rantin.

Assis’’tentin.

’’Arzthelferin (мед. сестра без специального медицинского образования).

’’Krankenschwester.

’’Kindergärtnerin.

’’Reinigerin (уборщица).

Ka’’ssiererin.

XIII. DIE TONFÜHRUNG

(Движение тона в немецком предложении)

Помимо ударения в слове и предложении для правильного говорения и чтения необходимо соблюдать основные законы мелодики, связанные с повышением или понижением голоса.

A. В повествовательном, а также в повелительном, восклицательном предложениях немецкой речи наблюдается понижение тона к концу предложения. Падение тона происходит на слове, несущем главное ударение. (Нисходящий тип тона).

↘

1.1. Thomas kauft.

↘

Thomas kauft ein Buch.

↘

Thomas kauft heute ein Buch.

↘

Thomas kauft ein Buch und einen Kugelschreiber (Kuli).

↘

1.2. Thomas kauft nicht.

↘

Thomas kauft dieses Buch nicht.

↘

Peter kommt nicht.

↘

Peter kommt zu uns nicht.

↘

Peter kommt heute zu uns nicht.

↘

Heute kommt Peter nicht.

1.3. Der Student liest.

- Der Student liest nicht.

Sie schreibt.

- Sie schreibt nicht.

Der Dozent antwortet.

- Der Dozent antwortet nicht

Der Unterricht beginnt.

- Der Unterricht beginnt nicht.

Sie diktiert.

- Sie diktiert nicht.

Die Studentin lacht.

- Sie lacht nicht.

↘

↘

1.4. Er arbeitet im Werk. Marie lebt in Bonn. Karl studiert an der

↘

↘

↘

Hochschule. Klaus sitzt im Labor. Paul geht in den Lesesaal. Oleg

↘

↘

besucht die Grundschule. Dieser Student schreibt eine Diplomarbeit.

↘

↘

Er fährt nach Minsk. Ich brauche einen Kalender. Sie braucht ein

↘

↘

Privatzimmer. Erika hat einen Krimi. Wir haben viele

↘

↘

Ansichtskarten. Ingrid kriegt einen Brief.

↘

↘

↘

Walter spricht laut. Helmut antwortet leise. Frau Müller schreibt gut.

↘

↘

↘

↘

Sie arbeitet viel. (Sie arbeitet viel.) Er macht alles schnell. (Er macht

↘

↘

alles schnell.) Der Fernstudent schreibt sauber. (Er schreibt sauber.)

↘

↘

↘

↘

2.1 Frag(e)!

Komm!

Sprich!

Fahr!

↘

↘

↘

↘

Fragt!

Kommt!

Sprecht!

Fahrt!

↘

↘

↘

↘

Fragen wir!

Kommen wir!

Sprechen wir!

Fahren wir!

↘

↘

↘

↘

Fragen Sie!

Kommen Sie!

Sprechen Sie!

Fahren Sie!

↘

↘

↘

2.2 Frag ab!

Komm mit!

Sprich nach!

↘

↘

↘

Fragt ab!

Kommt mit!

Sprecht nach!

↘

↘

↘

Fragen wir ab!

Kommen wir mit!

Sprechen wir nach!

↘

↘

↘

Fragen Sie ab!

Kommen Sie mit!

Sprechen Sie nach!

↘

↘

↘

2.3 Frag nicht!

Sprich nicht!

Beleidige dich nicht!

↘

↘

↘

Fragt nicht!

Sprecht nicht ein!

Beleidigt euch nicht!

↘

↘

↘

Fragen wir nicht!

Sprechen wir nicht ein!

Beleidigen wir uns
nicht!

↘

↘

↘

Fragen Sie nicht ab!

Sprechen Sie nicht ein!

Beleidigen Sie sich
nicht!

2.4. Koch eine Suppe! Koch heute eine Suppe! Koch heute Abend
eine Suppe! Bleib zu Hause! Bleib heute zu Hause! Bleib heute Abend zu

Hause! Fahr nach Berlin! Fahrt am Dienstag nach Berlin ! Fahren wir in einem Monat nach Berlin! Such meinen Pullover! Sucht mir einen neuen Pullover! Kaufen wir ihm einen neuen Pullover! Kaufen Sie einen Schal!

Bring mir Kassetten! Bestellt mir morgen neue Kassetten! Rufen Sie mich morgen an! Geh nicht weg! Schaltet den Farbfernseher ein! Sehen wir fern! Sprich deutsch! Trinkt Wein nicht! Treffen wir uns heute Abend! Bereiten Sie sich vor! Wasch dich! Wascht euch! Waschen wir uns! Waschen Sie sich!

В. В вопросительном предложении без вопросительного слова (общий вопрос) имеет место повышение тона. На ударном слоге слова, несущем главное ударение, мелодия сначала понижается, а затем повышается внутри самого слова. Все следующие за ним слоги и слова произносятся с восходящим тоном. (Восходящий тип тона) ↗

↗

Hast du ein Moped?

↗

Arbeitet er in einer Firma?

↗

Hat sie bald eine Prüfung?

↗

Hält er eine Vorlesung?

↗

Fragt dieser Dozent gründlich?

↗

Liest er abends?

С. В вопросительном предложении с вопросительным словом (специальный вопрос) наблюдается понижение тона к концу предложения. Наиболее сильное ударение падает обычно не на вопросительное слово, а на сказуемое или на второстепенный член предложения. Падение тона происходит на слове, которое несет главное фразовое ударение. В качестве вопросительных слов в немецком языке употребляются такие слова, как wer, was, wo, wann, wie, warum, welcher, wozu, wie viel(e), wohin, woher, wie lange, seit wann, wem, wen и другие. (Нисходящий тип тона). ↘

↘

Was kauft Thomas?



Wer antwortet nicht?



Wann beginnt der Unterricht nach den Ferien?



Warum lacht sie?



Wie diktiert sie?



Wo sitzt er jetzt?

xiv. DIE PAUSEN

(Паузы)

В немецкой речи делаются паузы (остановки) между самостоятельными предложениями и их частями. В немецкой речи паузы не допускаются, как правило, между артиклем, предлогом, указательным или притяжательным местоимением и тем существительным, к которому эти части речи относятся.

Не допускаются паузы между определением и определяемым существительным, а также при однородных членах предложения, соединенных союзом und.

Helmut ◊ ist ◊ Student.

Er ◊ studiert | an ◊ einer ◊ Hochschule.

Morgen | geht er ◊ ins ◊ Labor.

Kurz ◊ und ◊ gut; groß ◊ und ◊ klein.

1. Mein Kollege arbeitet in der Firma „Kutex“.

Er arbeitet schon lange.

Er arbeitet schon lange in dieser Firma.

In dieser Firma | arbeitet er schon lange.

Seit November | arbeitet er in dieser Firma.

Die deutsche Sprache ist mein Hauptfach (профилирующий

предмет).

Mein Hauptfach | ist Deutsch.

Die Geschichte ist mein Nebenfach (второй предмет, факультатив).

Mein Nebenfach | ist die Geschichte.

2. Er ist Meister.

Er hat die Meisterprüfung (аттестация на мастера).

Er hat heute die Meisterprüfung.

Heute | hat er die Meisterprüfung.

Er arbeitet im Motorenwerk.

Er arbeitet im Motorenwerk | seit Montag.

Seit Montag | arbeitet er im Motorenwerk.

3. Er fährt nach Hause.

Er fährt nach Hause nicht.

Er geht zur S-Bahn (электричка).

Er geht zur U-Bahn nicht.

Er ruft mich oft an.

Er ruft mich nicht an.

Sie sieht dort den Stundenplan.

Dort | sieht sie den Stundenplan.

Sie sieht den Stundenplan nicht.

Dort | sieht sie den Stundenplan nicht.

Er schaut aus dem Fenster. Dann schaut er auf seine Uhr. Ich lade dich ins Kino ein. Er lädt mich ins Kino ein. Unsere Mitarbeiter sind jetzt im Büro. Der Vorarbeiter (старший рабочий, бригадир) ist in der Halle. Sie geht zum Supermarkt (продовольственный магазин). Dino mag Musik sehr gern. Ich nehme den Pullover nicht. Die Jacke gefällt ihm nicht. Heute geht er zur Einladung nicht (идти по приглашению в гости).

Aussprache- und Leseübungen

1. Sie heißt Anna. Sie heißt Anna nicht. Sie heißt nicht Anna. Sie heißt Jutta. Mein Vater ist Arzt. Mein Vater ist nicht Arzt. Er ist kein Arzt. Er ist Techniker. Ich bin Pole. Ich bin nicht Pole. Ich bin kein Pole. Ich bin Belorusse. Er ist Student. Er ist nicht Student. Er ist kein Student. Er ist Aspirant. Das ist mein Kugelschreiber. Das ist nicht mein Kugelschreiber. Das ist dein Kugelschreiber. Sie hat einen Zirkel. Sie hat keinen Zirkel. Sie hat einen Bleistift. Paul ist Landwirt (фермер). Paul ist nicht Landwirt. Er ist kein Landwirt. Er ist Fahrer. Karl hat eine Villa. Er hat keine Villa. Er

wohnt hier. Er wohnt nicht hier. Er wohnt in Bonn. Er wohnt in Bonn nicht. Er wohnt nicht in Bonn.

2. Der Student spricht deutsch. Der Student spricht deutsch nicht. Der Student spricht nicht deutsch, er spricht englisch. Erika liest leise. Erika liest leise nicht. Sie liest nicht leise. Sie liest laut. Der Lektor kommt pünktlich. Der Lektor kommt pünktlich nicht. Er kommt nicht pünktlich. Viktor trainiert viel. Viktor trainiert viel nicht. Er trainiert nicht viel. Er trainiert wenig. Helmut liest abends. Helmut liest abends nicht. Er liest nicht abends. Er liest morgens. Klaus schreibt leserlich. Klaus schreibt leserlich nicht. Er schreibt nicht leserlich. Er schreibt schlecht. Adolf arbeitet rentabel. Adolf arbeitet rentabel nicht. Er arbeitet nicht rentabel. Er arbeitet mit Verlust (убыток).

3. Arbeitet Rita? Arbeitet Rita im Büro? Arbeitet Rita schon lange in diesem Büro? Schreibt Erich sauber? Wartet Klaus oben? Turnt Peter täglich? Antwortet sie immer höflich? Spricht Anna französisch? Fragt der Dozent gründlich? Arbeitet er ruhig? Liest diese Studentin langsam? Stellt er oft Fragen? Hat er Deutschkurs? Ist er schon vierzig? Fährt er nach London? Studiert er den Fahrplan? Stimmt deine Uhr? (Твои часы идут правильно?) Wartest du schon lange? Kommt Monika gern mit? Ist er noch nicht zu Hause? Ist die Prüfung vorbei? Hast du ein Theaterprogramm? Übersetzt sie richtig?

4. Wer sind Sie? (Ich bin Monika Ito).

Was sind Sie? (Ich bin Hausfrau).

Was meinen Sie? Was denken Sie? Was lesen Sie? Was schreiben Sie? Was machen Sie? Wie heißen Sie? Wo leben Sie? Wo wohnen Sie? Wo arbeiten Sie? Wo erholen Sie sich? Wann kommt er? Wann turnt er? Wann arbeitet er? Wie schreibt er? Wie spricht er deutsch? Wie hört er jetzt? Wann besucht er uns? Wie antwortet er heute? Warum lachst du so oft? Warum versteht er uns nicht? Was gibt er uns? Wo ist unser Vorarbeiter? Was braucht er? Was bestellen Sie heute? Wie viele Kassetten hat er? Wie finden Sie diesen Pullover? Warum gefällt Ihnen die Jacke nicht?

5. Zeig dein Projekt! Schreibt die Kontrollarbeit! Lesen Sie diesen Text! Zeichnen wir einen Stadtplan! Kauf ein Wörterbuch! Kauft dieses Buch! Kaufen Sie diese Bluse! Kaufen wir eine Gitarre! Triff mich heute! Trefft ihn heute Abend! Treffen wir uns heute um 9Uhr! Ärgere nicht! Komm zu dieser Einladung! Sieh dieses Blumengeschäft! Störe nicht! Stört mich nicht! Stören Sie mich nicht! Halt mir die Daumen! (Пожелай мне удачи!) Nimm diese Briefmarke (diese Postanweisung)! Schreibt die Adresse richtig! Hilf mir! Helft uns! Helfen Sie uns! Helfen wir ihm!

Gehen Sie durch den Park! Gehen Sie über den Platz! Gehen Sie die Straße entlang! Steigen Sie in den Bus ein! Fahren Sie nicht weg! Schalten Sie den Fernseher ein! Machen Sie die Tür zu!

XV. DIE VOKALE: [e:] [ɛ:] [ɐ] [□] [i:] [ɪ]
(Гласные: [e:] [ɛ:] [ɐ] [□] [i:] [ɪ])

Aussprache- und Leseübungen

1. [e:] - долгий, закрытый /e ,eh, ee/

/Ср.: русское слово “сети”, если его произнести напряженно и более долго, чем обычно, а также слово “дети” /

eben, edel, ewig, die Ehre, Erika, das Epos, der Elen (лось), das Elend (беда), ehrenhaft, ehrlich, die Ethik [die Erde, das Erz, erstens, erst, werden];

leer, schwer, die Beere, das Beet, das (der) Meter, der Kegel, leben, gehen, sehen, nehmen, geben, lesen, das Thema, ledig, [die Beschwerde];

der Tee, die See (море), der See (озеро), der Klee (клевер), der Schnee, weh, die Armee; das Cafe;

[e·] die Elite, egal, elegant, das Element, der Emigrant, die Etage, der Elefant, die Episode, die Melodie, das Semester, der Dekan, das Regime, demonstrieren.

2. [ɛ:] - долгий, открытый /ä, äh/

/Ср.: русское слово “это”, рот открыт более широко/

die Ähre, die Bären, die Dänen, die Säge, die Räder, die Bäder, die Läden, der Käse, die Säle, schämen, gäben, die Väter.

/Ср.: Ehre - Ähre, Beeren - Bären, dehnen - Dänen, wegen - wägen (взвешивать), sehen - säen, Rede - Räder, beten - Bäder, Leder - Läden, Kehle - Käse, Seele - Säle, geben - gäben/.

[ɐ] - краткий, открытый /e, ä/

es, das Ende, essen, die Ecke, der Ärger, die Ernte, etwas, ändern, älter, extra; der Ex'port;

das Bett, fest, die Stelle, die Decke, der Henker, das Hemd, das Geld, fern, fertig, nett, die Nelke.

[ɛ] - краткий, открытый в неударных и ударных слогах

ent'decken, entsprechen, erinnern, erlauben, ergänzen, ersetzen, verschwinden, versprechen, zerbrechen, zerstören.

/Ср.: Beet - Bett, reden - retten, wegen - wecken, werten - Wärter (сторож), Ebene - Ebbe (отлив), Leder - Letter.
ein enger Weg; Peter lebt hier; alles vergeht, die Wahrheit besteht;
das Lebenswerk von Bertolt Brecht; andere Städtchen, andere Mädchen; Esel essen gut; neue Besen kehren gut; wer die anderen nicht ehrt, ist der Ehre selbst nicht wert; in jedem Menschen ist etwas von allen Menschen; der Zweck des Lebens ist das Leben selbst.

3. [e:] / [e:, e·, €]/
er, der, wer, wem, wen, dem, den.
[e:] - [ε] /местоимение er и приставка er/

Er schien müde. Er erschien um 8 Uhr. Er fuhr nach Minsk. Er erfuhr das sofort. Er hielt das Buch in der Hand. Er erhielt einen neuen Kraftwagen. Er reichte mir die Hand. Er erreichte Witebsk spät. Er holte sich Kaffee. Er erholte sich am Schwarzen Meer.

Was geht über das Feld und bewegt sich nicht? (der We...). Es fällt vom Himmel, macht dich nass, so sag mir doch, was ist denn das? (der Reg...).

4. Das Reduzierte[ə]

(Р е д у ц и р о в а н н ы й г л а с н ы й)

В безударных конечных слогах (´kommen, ´arbeiten, ´schreiben) и приставках be-, ge- (be´kommen, ge´lesen), безударных суффиксах (der ´Engländer, der ´In-haber, ´öfter) в немецком языке произносится беглый редуцированный (ослабленный в произношении) звук [ə]. Этот звук похож по произношению на русский звук э в словах “должен”, “нужен”. При произнесении этого звука рот слегка приоткрыт, губы и язык находятся в нейтральном положении. Он произносится ненапряженно и очень кратко. Например:

die Lage, danke, die Hose, die Menge, das Viertel, lesen, die Klasse, haben, bleiben;

be´sprechen, be´decken, be´deuten, be´drohen, der Be´darf, der Be´fehl, der Be´fehlshaber (начальник, командующий), der Be´freier; ge´brauchen, der Ge´brauch, die Ge´burt, ge´bunden, das Ge´dächtnis, das Ge´dicht, ge´fahrlos, ge´wissenhaft;

ein Deutscher, der Iraner, der Praktiker, kleiner, leichter, stärker.

5. [i:] - долгий, закрытый /i, ih, ie/

/Ср.: русское слово “липа”/

ihn, ihm, ihr, ihnen, Ida, Ito, der Igel, ihre, Ihrer, Ihrige; das Lied, das Ziel, viel, vier, hier, siegen, lieben, liegen, der Frieden, der Spiegel, der Dieb; nie, siedен, sieben, wie; die Ironie, die Fantasie, die Melodie, die Theorie.

/Ср.: der - die, wer - wir, mehr - mir, Wege - Wiege, fehlen - fielen, beten - bieten, dehnen - dienen, Meter - Mieter/

[i·] die Ironie, die Idee, die Bilanz, die Biologie, der Kiosk, die Biographie, ironisch, das Mineral, das Zitat.

[ɪ] - краткий, открытый /i/

/Ср.: русское слово “вымпел”/

ist, immer, in, ich, der Inder (индиец), der Index, indisch, der Inhalt, der Inhaber, inhaltlich, das Inland, die Inschrift; das Kind, der Wind, still, der Film, der Schirm, das Bild, widmen, wissen, die Stille, der Himmel, richtig, schimpfen.

[ɪ] в суффиксе -in (кратко)

die Laborantin, die Arbeiterin, die Verkäuferin, die Studentin, die Dozentin, die Köchin, die Schauspielerin.

Stille Wasser sind tief. Iss, was gar (готовый) ist, trink, was klar ist, sprich, was wahr ist!

Besser ein kleiner Fisch als gar nichts auf dem Tisch.

Erst die Arbeit, dann das Spiel; nach der Reise kommt das Ziel.

Неслоговый [ɪ] в ударных слогах:

die Lek'tion, die Sta'tion, die Produk'tion, die Mi'llion, so'zial, spe'ziell;

в неударных слогах:

die Fa'milie, die 'Linie, das 'Studium, die 'Ferien, die 'Stadien, das 'Radio.

XVI. DIE VOKALE : [ø:] [œ] [y:] [y]

(Звуки, не имеющие соответствия в русском языке)

1. [ø:] - долгий, закрытый /ö, öh, eu/

Для произнесения долгого “ö” нужно сложить губы как для произнесения долгого “о”, а язык должен находиться в положении, как при произнесении долгого закрытого “е”

öde (пустынный), die Öde, das Öl, das Ohr (глазок), die Öse (петля, ушко), [das Österreich]; der König, der Löwe, nötig, mögen, möglich, schön, lösen, schwören; der Kommandeur, der Redakteur, der Ingenieur, der Kontrolleur; die Föderation, das Milieu / (окружающая) среда /.

[œ] - краткий, открытый /ö/

Для произнесения краткого „ö“ губы находятся в положении, как при произнесении краткого „o“, а язык, как при произнесении краткого открытого „e“ [ɛ]. Губы вытянуты вперед меньше и открыты сильнее, чем при долгом „o“.

öfter, östlich, öffnen, öffentlich, örtlich, die Öffnung; zwölf, plötzlich, die Völker, Köln, völlig, der Löffel, löschen, können, wörtlich, wöchentlich;

Ср.: lesen - lösen, her - hören, Meere - Möhre, Sehne - Söhne, Besen - böse; schon - schön, Vogel - Vögel, Losung - Lösung, Lohn - Löhne, Sohn - Söhne, groß- größer; Strom - strömen; kennen - können, Helle - Hölle, Mächte - möchte, Wärter - Wörter, stecken - Stöcke; offen - öffnen, Ort - örtlich, Kopf - Köpfe, Wolf - Wölfe, Rock - Röcke, Knopf - Knöpfe; Hölle - Höhle, mögen - möchte, Löwe – Löffel; Plötzliche Lösung, schöne Körper, zwölf Löwe, Söhne und Töchter; böse Saat bringt böse Früchte; höfliche Worte vermögen viel und kosten doch wenig; einmal wöchentlich haben wir Körperkultur.

2. [y:] -долгий, закрытый /ü, üh, y/

Для произнесения долгого „ü“ нужно сложить губы, как для произнесения долгого „u“; язык при этом находится в положении как при произнесении долгого „i“. Кончик языка упирается в нижние зубы, а спинка языка сильно поднята вверх.

üben, über, die Übung, das Übel, die Übelkeit, überall, der Überbau, der Überblick [üblich, übrig, übrigens];

der Süden, die Bücher, die Mühe, die Tür, die Prüfung, grün, die Bühne, die Züge, die Stühle, die Tücher; die Lyrik, die Analyse; süß, süßlich;

[y•] die Physik, die Pyramide, die Psychologie, die Hydrologie, die Nupérbel;

[y] -краткий, открытый /ü/

Для произнесения краткого „ü“ губы нужно сложить, как при произнесении краткого „u“, а язык как при произнесении краткого

„i”. При произнесении краткого „ü” губы выдвинуты вперед меньше и язык поднят не так высоко, как при долгом „ü”

üppig, die Üppigkeit (роскошь, изобилие), Ypsilon; das Glück, dünn, fünf, fünfzehn, die Küche, fünfzig, pünktlich, tüchtig, die Brücke, die Mütze, glücklich, die Münze, nützlich, die Mystik.

Ср.: **Tier - Tür**, vier - für, Biene - Bühne, siedен - Süden, viele - fühlen, Ziege - Züge, liegen - Lüge, Fliege - Flüge; Kuh - Kühe, Buch - Bücher, Fuß - Füße, Hut - Hüte, Gut - Güte, Tuch - Tücher, Schule - Schüler; Kissen - küssen, Kiste - Küste, missen - müssen, Dichter - tüchtig, Miller - Müller, Brillen - brüllen, Minze - Münze; **Mutter - Mütter**, Fluss - Flüsse, kurz - kürzer, Nuss - Nüsse, Fuchs - Füchse, Turm - Türme, Kunst - künstlich; **das Frühstück**, die Südküste, die Südfrüchte, überglücklich, die Schülermütze, das Bühnenstück, das Glücksgefühl; für den berühmten Physiker, Stück für Stück, über die Tür, über die Bühne, über 55 Bücher verfügen, etwas pünktlich erfüllen, etwas gründlich prüfen; mein jüngerer Kollege Müller; es ist üblich.

Jeder ist seines Glückes Schmied.

Früh übt sich, wer ein Meister werden will.

Die Züge verkehren nicht immer pünktlich.

Anonyme Briefe sind so schlimm wie eine Lüge.

XVII. DER KONSONANT “h” (Hauchlaut) (Согласный “h”)

Этот звук не имеет соответствия в русском языке, его не следует путать с русским звуком “х”.

Звук [h] похож на шум выдыхаемого воздуха, когда дышат на стекло, чтобы протереть его.

Звук [h] произносится только перед гласными в начале слова или в начале корня. После гласных он служит знаком долготы (die Zahl, nehmen).

halb, der Hahn (кран), der Hase, der Hafer (овес), die Haut, halten, der Hai (акула), das Heft, das Hemd, die Haube (чепчик), heben, hier, holen, die Hose, der Hund, der Hunger, der Hut (шляпа), die Hut (защита, охрана);

der Inhalt, der Gehalt, lebhaft, kindhaft, abholen, behilflich, die Freiheit, die Reinheit, das Kaufhaus;

die Gleichheit, der Milchhandel, die Freiheit, reichhaltig (обильный);

der Buchhalter, die Buchhandlung, das Hochhaus, hochhalten, der Kochherd.

Hand in Hand gehen, ein Heft in der Hand halten, etwas auf dem Herzen haben, hin und her, Hand aufs Herz legen;

Hunde hinter hundert Hasen her.

Hundert Hemden hängen raus hinter Heinrichs Hühnerhaus.

XVIII. DER KONSONANT [ç] (“ch”: Ichlaut)

(Согласный: [ç])

Немецкий согласный, обозначаемый буквосочетанием “ch”, близок по произношению к русскому “хь” в словах “химия”, “хижина”, “Михеев”.

На письме обозначается “ch”, “g” в суффиксе “-ig”.

1. Chemie, China, chinesisch, der Chirurg; echt, das Recht, das Mädchen, die Nächte, brechen, sprechen, rechnen, sechzehn, die Licht, die Kirche, nicht, die Küche, manchmal, solche, die Mechanik;

mich, sich, wichtig, die Milch, deutlich, ich, manch, durch.

Звук Ich-Laut произносится после всех согласных и гласных (ä, e, i, ö, ü, y) кроме “a”, “o”, “u”. Как правило, он встречается часто после звуков: [l], [m], [n], [r] / die Milch, welcher, das Lämchen, mancher, durch/, а также перед звуками, обозначаемыми буквами [e], [i] /chemisch, chirurgisch/

2. richtig, tätig, zwanzig, dreißig, fertig, vierzig, lustig, siebzig, ledig, der König, königlich, die Sehenswürdigkeit, die Freudigkeit; er fertigt an; wenig, fleißig.

Ho: richti - ge, lusti - ge, ledi - ge, tüchti - ge.

XIX. DER KONSONANT [x] “ch” (Achlaut)

(Согласный [x])

Буквосочетание “ch” обозначает также и другой немецкий звук, схожий с русским “х” в слове “хата” и “вахта”, если произносится этот звук с сильным выдохом, (т.е. как твердый звук “х”). Он произносится после звуков, обозначаемых буквами „a”, „o”, „u” и после дифтонга „au”. Например:

1. acht, das Achtel, achtlos, die Achtung, achtzig, achtzehn; die Macht, die Nacht, machen, die Sache, die Sprache, die Woche, kochen,

rauchen, auch, brauchen, der Kuchen, suchen; das Fach, das Dach, lachen, das Buch, nach, doch, hoch.

2. Ср.: Bach - Bäche, Dach - Dächer, Macht - Mächte, Nacht - Nächte, flach - Fläche, sprach - sprechen, Tochter - Töchter, Buch - Bücher, Kuchen - Küche, Tuch - Tücher.

3. richtig sprechen, acht Wochen, ein gerechter Richter, Sachen zum Lachen, gleiche Rechte, mit Ach und Krach, gleiche Pflichten, eine abgemachte Sache, eine technische Hochschule, beachten und betrachten, doch nicht rauchen, auf den Kuchen verzichten.

XX. DER KONSONAT [ŋ]

(Согласный [ŋ])

Звук, обозначаемый буквосочетанием “ng” (“nk”), не имеет соответствия в русском языке. При произнесении этого звука кончик языка касается нижних зубов, а задняя спинка языка отодвинута назад и смыкается с мягким небом. Достичь такого положения языка можно, дыша через нос при широко открытом рте и касаясь при этом кончика языка нижних зубов. Этот звук носовой. Он произносится после гласных. Например :

singen, bringen, hängen, die Menge, der Sänger, das England, schlingen, das Gefängnis, englisch, der Finger, klingen, springen, jünger; die Stange, der Junge, der Hunger, die Übungen, die Zeitungen; eng, streng, das Ding, der Liebling, der Frühling, die Endung, der Anfang;

die Bank, der Dank, der Tank, krank, Frank, der Schrank, danken, tanken, der Funk, der Trank; denken, der Enkel, das Geschenk, schenken, senken, der Henker, der Wink, die Mongo'lei;

der 'Tango, das Ungarn, Ingrid ; das Känguru, das Kontingent;

Ср.: Schlange - schlanke, Drang - trank, singen - sinken, dringen - trinken, die Klinge - die Klinke, Engel – Enkel;

eine lange Schlange fangen, eine lange Zeitung, fünf Prüfungen ablegen; mitgegangen, mitgefangen, mit Sang und Klang.

XXI. DER KONSONANT [r] [r, rr, rh]

(Согласный [r])

1. Немецкий переднеязычный [r] очень схож с русским звуком „р”. При произнесении [r] кончик языка поднят к альвеолам, мышцы языка напряжены, боковые края языка прикасаются к верхним зубам; мягкое небо поднято.

Между кончиком языка и альвеолами образуется очень узкая щель. Выдыхаемый воздух, проталкиваясь в эту щель, приводит кончик языка в колебательные движения, благодаря чему щель становится попеременно шире и уже.

Для немецкого звука [r] характерно одно колебание, например: raten, rot, das Rad, rasch, die Rose, die Ruhe, reden, retten, rechnen, richtig, die Reise, reif, die Regelung; der Brief, das Brot, die Brust, braun, der Draht, der Druck, drei, drücken, draußen, groß, grüßen, grau, die Frage, der Frieden, früh, fröhlich, der Schrank, bohren, der Bürger, das Dorf, durch; Krieg und Frieden, frisch und fröhlich, hinter die Ohren schreiben, am Rande des Parks spazieren, einen Rat brauchen, eine Reise machen.

2. В безударных слогах на конце слов, а также в приставках er-, ver-, zer- произносится вокализированный [ɐ]:

- aber, das Ufer, der Hunger, über, besser, später, der Leiter, weiter, immer, die Fächer, das Theater;

- eröffnen, erzählen, erfahren, erfinden, erinnern, verbieten, verbringen, vergleichen, versuchen, zerbrechen, zerlegen, zerstören, zerteilen, der Zerfall; herbei, hervor;

- er, wer, der.

XXII. DIE KLASSIFIKATION DER DEUTSCHEN KONSONANTEN UND IHRE HAUPTMERKMAL

(Классификация немецких согласных и их основные признаки)

А. По участию голосовых связок различают глухие и звонкие согласные.

1. Глухие согласные: [p, f, s, t, ʃ, ç, k, x, h]. Голосовые связки напряжены, выдыхаемый воздух свободно проходит через голосовую щель; основу согласного образует только характеризующий его шум.

2. Звонкие согласные: [b, v, z, d, ʒ, j, g]. При произнесении звонких согласных голосовые связки напрягаются, начинают колебаться под воздействием выдыхаемого воздуха и образуют голосовой тон, который присоединяется к основному шуму, характеризующему данный согласный.

Звонкие согласные подразделяются на:

- а) звонкие шумные звуки,
- б) сонанты.

У звонких шумных звуков [b, d, g, v, z, ʒ, j] шум преобладает над звучанием голоса.

У сонантов [m, n, ɲ, ŋ] голосовой тон преобладает над шумом, поэтому данные звуки образуют как бы переходную группу между согласными и гласными. Они могут выступать также в качестве слогообразующих звуков.

Б. Общая характеристика немецких согласных по месту образования.

При произнесении немецких звонких согласных артикулирующие органы напряжены меньше, чем при произнесении соответствующих глухих. В связи с этим немецкие звонкие согласные называют слабыми, а глухие - сильными. В нормативном произнесении звонкие согласные [b d g z ʒ j] должны отчетливо противопоставляться соответствующим глухим звукам [p t k s ʃ ç].

По месту образования в немецком языке различают:

Губные согласные:

Они подразделяются в свою очередь на губно-губные [p, b, m] и зубно-губные [f, v].

1. При произнесении звуков [p] [b] губы плотно сжаты, мягкое небо поднято, выдыхаемый воздух скапливается в полости рта перед смычкой. Мгновенное движение губ размыкает смычку. Немецкое [b] менее звонкое, чем русское [б], а [p] произносится на очень сильном выдохе.

При произнесении немецкого [m] нижняя и верхняя губа образуют смычку, мягкое небо опущено; смычка не взрывается; выдох идет через полость носа.

2. Согласные [f] [v] образуются как шум от трения воздуха о края очень узкой плоской щели между нижней губой и верхними зубами; мягкое небо поднято, носовая полость закрыта.

Язычные согласные:

Данный тип согласных подразделяется на переднеязычные [s] [z]; [t] [d] [n] [ɲ] [r]; [ʃ] [ʒ], среднеязычные [ç] [j] [ɲ] и заднеязычные [k] [g].

1. При произнесении переднеязычных зубных звуков [s] [z] кончик языка опущен к нижним передним зубам, а края передней части спинки языка прижаты к зубам, образуя в середине маленькую круглую щель; мягкое небо поднято.

2. При артикуляции согласных [ʃ] [ʒ] образуются одновременно две щели, поэтому их называют двухфокусными. При произнесении звуков [ʃ] [ʒ] кончик языка поднимается к твердому небу, немного заворачивается назад и образует щель непосредственно за альвеолами. Одновременно поднимается задняя часть спинки языка, образуя вторую щель у мягкого неба. Средняя часть спинки языка опущена. Мягкое небо поднято. Губы округлены и несколько вытянуты вперед.

3. При произнесении переднеязычных альвеолярных звуков [t] [d] кончик языка прижат к альвеолам передних верхних зубов, образуя плотную смычку; [t] как и [p] произносится на сильном выдохе: [t] - более напряженный звук, а [d] менее звонкий, чем соответствующие русские звуки.

4. При произнесении немецкого [n] кончик языка поднят и прижат к альвеолам; края передней части языка касаются верхних зубов, средняя часть языка лежит плоско; мягкое небо опущено, воздух выходит через носовую полость.

5. При произнесении немецкого [ɱ] кончик языка прижат к альвеолам, вся остальная часть языка лежит плоско, боковые края языка опущены. Смычка образуется только между кончиком языка и альвеолами. Мягкое небо поднято, выдыхаемый воздух проходит через ротовую полость по обеим сторонам языка.

6. При произнесении среднеязычных звуков [ç] [j] кончик языка прижат к нижним зубам и его боковые края соприкасаются с боковыми верхними зубами. Язык сильно продвинут вперед; средняя спинка языка поднята к твердому небу, с которым образует узкую щель. Как и все глухие согласные [ç] произносится более напряженно, чем звонкое [j].

7. При произнесении звука [ŋ] задняя часть языка приподнята, мягкое небо опущено и проход через носовую полость свободен. Смычка образуется только между задней частью спинки языка и мягким небом, вся остальная часть языка лежит плоско, нигде не соприкасаясь с твердым небом. Это плоское положение передней и средней спинки языка является основным условием правильного звучания данного звука.

8. При произнесении заднеязычных звуков [k] [g] задняя часть спинки языка поднимается к мягкому небу и образует с ним смычку; передняя и средняя часть языка лежит плоско во рту; мягкое небо поднято. При произнесении немецкого [k] выдох значительно

сильнее, чем при русском [к], так что в полости зева перед смычкой скапливается много воздуха.

Я з ы ч к о в ы й согласный.

При произнесении звука [х] язык несколько оттянут назад, задняя спинка языка поднята, маленький язычок опущен. Между язычком и задней спинкой языка образуется очень маленькое отверстие, через которое проникает энергично выдыхаемый воздух. Мышцы артикулирующих органов сильно напряжены, мягкое небо оттянуто и закрывает проход в носовую полость.

З е в н о й согласный.

При произнесении зевного звука [h] сближаются корень языка и задняя стенка зева, образуя широкую щель. Никаких дополнительных преград в ротовой полости при этом не возникает. Язык и губы принимают положение для следующего гласного.

DIE KLASSIFIKATION DER DEUTSCHEN KONSONANTEN

место образования	губные		язычные						
	губно-губные	губно-зубные	переднеязычные			среднеязычные	заднеязычные	язычковые	зевные
			зубные	альвеолярные	заальвеолярные				
щелевые		f v	s z		ʃ ʒ	ç j	(x)	x	h
смычно-взрывные	p b			t d			k g		
смычно-щелевые	pf		ts	tʃ					
смычно-проходные: носовые боковые дрожачие	m			n		ŋ			
				l					
				r				R	

XXIII. DIE AFFRIKATEN

(Аффрикаты)

В немецком языке имеется три аффрикаты: [pf] [ts] [tʃ].

Аффрикаты - сложные звуки. Они являются смычно-щелевыми звуками.

1. При артикуляции сложного звука [pf] губы сначала образуют смычку как для [p]. Край нижней губы загнут внутрь и прижат к краю передних верхних зубов. Образовавшаяся смычка мгновенно переходит в щель как для [f], так что образуется один слитный согласный звук [pf]. Мышцы губ при этом сильно напряжены. Соответствия в русском языке данный звук не имеет.

2. При артикуляции звука [ts] сначала кончик языка и передняя часть спинки языка прижимаются к альвеолам, но эта смычка сразу же переходит в щель, образуя единый слитный звук. Мышцы языка напряжены. Отличается от русского звука “ц” тем, что в его образовании участвуют одновременно кончик и передняя спинка языка.

3. При произнесении немецкого согласного звука [tʃ] кончик и передняя часть спинки языка прижаты высоко к альвеолам у начала твердого неба. Создаваемая таким путем, смычка сразу же переходит в щель, которая образуется одновременно со смычкой поднятием передней спинки языка к мягкому небу. Средняя часть языка опущена, мышцы сильно напряжены. Как и предыдущие два звука [tʃ] - это сложный единый звук.

/ pf / der Pfahl, die Pfanne, pfeifen, klopfen, der Pfeil, der Sumpf, der Pfennig, der Topf, das Pflaster, der Pflug;

/ z, zz, tz, ts, ds; t → tion / die Zahl, die Pizza, trotz, rechts, der Zahn, nachts, die Zelle, zwanzig, Schulz, die Landsmannschaft; die Lektion, die Demonstration;

/ tsch / deutsch, der Deutsche, die Deutsche, das Deutschland, der Deutschlehrer.

II. AUSSPRACHE - UND LESEÜBUNGEN (Wiederholung)

DIE KONSONANTEN [p] [b] [m]

1. [p] /p, pp; b/

das Papier, der Plast (пластик), der Platz, das Pulver, pressen, die Pumpe, der Pol, die Platte, pressen, packen, der Pole, die Pause, pendeln; die Karre (крышка, чехол), die Lupe, die Hupe (сирена), die Kopplung (связь, соединение), typisch, das Tempo; obgleich, lebte, webte;

halb, grob, knapp, das Weib, taub, der Staub, das Laub, das Verb, gib, der Rat, gelb, gab.

s + p = sp /sp/

der Spalt (щель), spalten (расщеплять), speisen (питать), der Speicher (ЗУ, память), spannen (зажимать, крепить), die Spannung (напряжение), speichern (запоминать, хранить информацию), der Spat, die Spule (катушка), spielen, spät, der Sprung, der Sport.

2. [b] /b, bb/

die Bahn, der Bau, bald, bauen, der Bauer, beenden, der Beweis, die Brücke, binner (в течение), die Bauart, das Bauteil, der Befehl, die Besatzung, beulen, der Behälter (бак, цистерна, контейнер), bemerkbar, der Bezirk; geben, leben, Hamburg, der Februar, siebentel, das Gebilde, die Schwalbe, der Serbe, der Rabe, das Gebiet, die Ebbe (морской отлив).

3. [m] /m, mm/

das Maß (размер), der Mangel, der Meister, die Menge, der Messer (измеритель, счетчик), messen, das Mittel, möglich, der Monat, montieren, der Montagearbeiter, der Motorblock;

niemand, niemals, stemmen (долбить), der Sumpf, sumpfig, die Flamme (пламя), / der Flame (фламандец) /, die Summe, nehmen, die Räume;

im, schlimm, komm, der Stamm (ствол), der Damm (дамба, плотина), der Traum, der Dom, zum, der Kamm (гребенка, зубчатка).

DIE KONSONANTEN [f] [v]

1. [f] /f, ff, v, ph/

das Fett, der Fisch, der Flügel (лопасть, крыло), die Folge, die Frist, der Faden (нить, спираль), die Faser (волокно), die Feder (пружина, шпонка), die Fläche, die Flüssigkeit, die Frequenz, die Funktechnik, der Faktor, der Fehler, fähig; der Verlust, der Verbraucher, der Verschluss (зам'ок).

der Hafen, der Ofen, der Koffer, schlafen, der Schaffner, hoffen, helfen, befehlen, der Lift, die Seife, liefern;

das Schiff, der Wolf, der Chef, elf, tief, zwölf;

die Phonetik, das Phäno'men, die Photozelle (фотоэлемент), die Phi'ole (колба).

2. [v] /w, v/

das Walzen (прокатка), die Wärme, das Wasser, der Wasserstoff (водород), weil, weit, die Welle, das Werk, der West(en), wirken, die Wirtschaft, wohnen, die Wartung (уход, техобслуживание), der Wechselstrom;

der November, ewig, die Universität, gewöhnlich, der Zweig, zwanzig, der Zweifel, die Zwiebel, die Zwinge (тиски).

DIE AFFRIKATE [pf] /pf/

der Pfad (тропа), der Pfahl (кол, свая, столб), das Pfand (залог), die Pfanne, der Pfarrer (священник), der Pfeffer, die Pfeife (свисток), der Pfeil (strale), das Pferd, pflanzen, der Pflanze (плантатор), das Pflaster, die Pflaume, der Pfleger (воспитатель, санитар, опекун);

tapfer, der Kämpfer, der Gipfel, schimpfen, die Töpfe, klopfen, das Kupfer (медь); der Kampf, der Kopf, der Dampf, der Topf, dumpf (глухой), der Sumpf (1. болото; 2. отстойник), der Strumpf.

DIE KONSONANTEN [s] [z] [t] [d] [n] [ʃ] [ʒ]

1. [s] /s, ss, ß/

die Skala, die Sphäre, der Skat, der Sklave, der Skandal, das Skellett, die Sphinx, der Skeptiker, die Skizze (эскиз, чертеж);

die Tasse, die Klasse, das Wasser, wachsen, besser, das Messer, die Elster (сорока), der Wechsel, hassen, hässlich, das Kissen, mixen, der Genosse, müssen, grüßen, heißen, beißen, die Straße, die Kasse, die Kaste;

was, das, blass, essen, groß, bloß, muss, bis, gewiss, weiß, das Haus, die Maus, der Strauß (букет), /der Strauß (бой, поединок)/, der Reis (рис), /das Reis (веточка, побег)/, der Ruß (сажа, копоть).

2. [z] /s/

der Saft, sauber, der Sender (передатчик), selten, senken, sichern, sonst, die Säure (кислота), die Sicherung (предохранитель), das Septémber, das Signál, sieden (кипятить), sinnlos, das Silvéster (канун Нового года), das Silber, sein;

die Dose, die Rose, unser, lesen, also, das Wesen, die Bremse (тормоз), diese, lösen, reisen, die Vase, langsam, sparsam, die Gänse, das Gemüse;

aussehen, die Aussage, dassélbe, lossagen, die Haussuchung, die Reissuppe, der Schlusssatz.

3. [t] /t, tt, th; d, dt/

treiben, trocken, der Tank (бак для горючего), tasten, der Ton, der Treibstoff (горючее), tief, das Teilchen, der Topf, tauchen (погружать), trennen;

die Karten, der Garten, heute, die Leute, lauter, die Weite, die Seite, die Tüte, töten, nötig, das Futter (корм);

die Art, das Gerät, der Bestand, betreffend, bewusst, die Zeit, das Band, dauerhaft, der Diamant, doppelt, das Dutzend (дюжина), dringend, die Druckluft, die Einheit, der Inhalt, die Errungenschaft, nett, der Rand, satt, die Stadt.

4. [d] /d, dd/

die Dauer, das Deck, deuten, die Dichte, das Ding, drahtlos, doppelt, die Daten (данные), der Drehstrom (трехфазный ток), die Düse (форсунка), der Druck, die Drehzahl, der Durchmesser (диаметр), drängen;

die Freundin, gerade, beide, leiden, die Kreide, müde, die Seide (шелк), das Seidel (кружка /пивная/), bilden, die Kinder, die Feder;

s + t = st /st/

der Stab, der Ständer (станина; стойка; статоп), der Stoff, der Strom, die Steuerung (управление, регулирование), stufenweise, der Stand (уровень), ständig, der Staub, steigen, die Stelle, der Stern, der Stickstoff (азот), strahlen, die Stelle, die Strecke, die Stufe.

5. [n] /n, nn/

das Netz, die Neigung (наклон, крен), die Nat (шов), der Nachteil, das Nest (гнездо), das Neuland, niedrig, der Nullpunkt, nicht rostend (нержавеющий), nass, die Natur, die Natter (уж);

die Wand, konstant, kennen, die Tanne, ohne, wenig, die Beine, die Leine, dienen, der Monat, die Tonne, das Band, die Hand, bunt, die Tante, die Kunst, der Mund;

wann, wenn, von, kann, dann, der Sinn, in, zehn, den, tun, der Huhn, der Sohn, der Zahn, der Hahn (кран), die Bahn.

6. [l] /l, ll/

die Lage, lassen, die Last, leisten, die Leitung (электропровод, трубопровод), leuchten, der Leiter (проводник), liefern, lösen, die Lunge, laden, der Läufer (ротор), das Licht, lösbar, der Luftspalt (воздушный зазор);

sollen, stellen, der Pole, die Spule, wählen, fehlen, die Seele, fühlen, eilig, teilen, schlafen, fliegen, das Fleisch, der Flieger, fließend, die Flocke, Helga;

der Kessel (котел, резервуар), weil, der Teil, der Müll (мусор), kahl, die Zahl, wohl, der Zoll (пошлина), die Null, das Wohl, das Beil (топор), der Keil (клин), das Seil (канат, трос).

7. [r] /r, rr, rh/

das Rad (колесо; велосипед), rot, raten, das Rohr (труба; ствол), die Röhre, reiben, reinigen, räumlich, der Rechner (калькулятор), reif, rein, der Rhein, das Reich;

braun, der Brauer (пивовар), brechen, das Brett (доска), das Drittel, dringend, die Drohung, groß, grüßen, frech, frei, die Schraube (винт, болт, шуруп), der Schrott, der Schrubber (швабра), die Bahre (носилки), die Börse (биржа);

für, dir, mir, wir, sehr, klar, gar, das Haar, die Schar (толпа), das Paar,

das Tor (ворота), der Doktor, die Uhr, er, wer; aber, über, weiter, die Butter;

erfinden, erleben, erachten, die Verarbeitung, verarbeitet, vereinfachen, verengen, das Verfahren, das Verhältnis, der Verlangsamer (замедлитель), verteilen, zerlegbar, zerstörungsfrei (без разрушения), zerspringen (растрескиваться, разрываться).

8. [ʃ] /sch; sp, st/

der Schaden, der Schall (звук), das Schaltelement (орган переключения), schalten, die Scheibe (диск), der Scheinwerfer

(прожектор), die Schicht (слой, пленка, покрытие), schleifen (точить), der Schlüssel, der Schluss, der Schwefel (сера), schweißen (сваривать), die Schwerkraft (сила тяготения), die Schwingung (колебание), schwinden (давать усадку);

wünschen, die Wäsche, rascher, die Tasche, die Masche (петля), die Maschine, naschen (лакомиться), dreschen (молотить);

barsch (грубый, резкий), der Busch, der Mensch, der Tausch, das Gebüsch, der Fisch, falsch;

die Aussprache, ausstellen; ausschneiden; die Gaststätte, feststellen; stehen, die Steppe, der Stempel, das Stemmeisen (стамеска, долото), der Stern, der Stiefel, sticken (вышивать), der Stiel (рукоятка); der Speicher, die Speisung (электропитание), spalten, der Spalt (зазор), speisen, die Spitze.

9. [ʒ] /g, j/

das Genie [ʒ e-], genießen, Gerard, das Genre [ʒä:nr] ; der Jar'gon[ʒar'goŋ], das Jour'nal, das Regime, die Regie, der Ingenieur, der Regisseur, die Garage, die Bagage, die Bla'mage (срам).

DIE AFFRIKATEN: [ts] [tʃ] / - z, zz, tz, ts, ds; t → tion; - tsch /

1) das Zeichen, die Zeile, die Zelle (элемент), der Zerfall, die Zündung (зажигание), zusätzlich, der Zuschauer, zutreffen, das Zutun (содействие, участие), der Zuwachs, zwar, zweifach (вдвое, в 2 раза), der Zweifel, zählen, das Zeitalter, ziehen, zeugen, der Zufall, der Zusatz (добавка, примесь), der Zweig;

putzen, sitzen, blitzen, schützen, die Mütze, heizen (нагревать, накаливать), der Nutzen, nutzbar, der Weizen (пшеница), die Grütze (каша), schätzen, setzen, die Skizze;

die Schweiz, der Reiz, der Geiz (скупость, жадность), das Salz, das Holz, der Schutz, der Klotz (колода), der März, das Erz, der Sitz; nachts, trotz, abends;

die Revolution, die Lektion, die Demonstration, die Nation (нация, народ, страна).

2) der Tscheche, tschechisch, die Tschechoslowakei, der Tscherkesse; der Dolmetscher, der Kutscher, die Bratsche (альт), latschen (шаркать туфлями); deutsch, quatsch (бац, шлеп), der Quatsch (болтовня, вздор), der Matsch, dolmetschen (переводить синхронно).

DIE KONSONANTEN [j], [ç], [x], [ŋ], [h]

1. [j] / j /
jeder, das Jahr, jährlich, jetzt, die Jugend, jung, der Junge, jeweilig,
jetzig, jahreszeitlich, die Jacke, der Januar, der Jäger, das Joch;

Maja, das Projekt, die Projektion, die Injektion, das Objekt, der
Major.

2. [ç] - ch (после гласных переднего ряда: e, i, ö, ü;
- после дифтонгов [ae], [ɔø];
- после сонантов l, n, r ;
- в суффиксах - chen, - ig ;
- в начале слов иноязычного происхождения.

rechnen, bezeichnen, die Mechanik, das Recht, die Rechte, die
Küche, die Nächte, sprechen, brechen, tüchtig, die Bücher, das Küchlein,
lächeln, die Fächer, möchte, die Töchter, wöchentlich, räuchern (коп-
тить), die Kirche, erleichtern, dicht, errichten;

deutlich, beharrlich (настойчивый), der Bereich, herrlich,
beträchtlich (значительный), dienstlich, erheblich (значительный),
folgich (следовательно, итак), das Frankreich, gefährlich, das Gespräch;

damalig, ständig, eifrig, einzig, fertig, fleißig, gegenseitig,
gegenwärtig, geistig, geräumig, gewaltig, gleichzeitig, häufig, heutig,
sechzig.

die Chemie, der Chinese, der Chiromant, der Chirurg, der
Chemiewerker, chemisch, die Chinesin, die Chirurgie;

3. [x] / ch после гласных заднего ряда: a, o, u;
после дифтонга [ao]/

die Achtung, der Bach, das Fach, achtlos, der Achtziger, die Macht,
suchen, die Sprache, die Schlacht, machen, die Sache, die Woche, kochen,
rauchen;

die Bucht, hoch, stach, der Koch, das Dach, noch, doch, der
Sprachgebrauch, der Taucher (водолаз).

4. [h] / h /

die Hälfte, der Halbleiter (полупроводник), halten, haupt, der Hebel
(рычаг, рукоятка), der Hobel (рубанок), heizen, hell, der Herbst, die
Hilfe, die Hinsicht, hoffen, hören, die Hülle, der Hunger, der
Hüttenarbeiter (металлург), das Hüttenwesen;

behalten, lebhaft, behaart (покрытый волосами), abholen,
behaupten, verhüten, der Behälter, verhören, kindhaft, der Alkohol,
verhindern, beherrschen, das Warenhaus;

ich heiße, ich halte, ich helfe, ich hänge;

5. [k] /k, kk, ck, c, ch, q, x/

das Kind, kaufen, die Kneipe, die Klappe, kurz, der Kunde, knallt, können, der Koffer, die Kirche, die Karte, das Kleid; klar, der Kater, der Klee, kleben, das Klima, kneten (месить, мять), der Käse;

das Café, das Cháos, der Chor, die Qualität, die Quantität, der Quark.

die Ankunft, der Haken, danken, die Brücke, der Zucker, trocknen, denken, die Ecke, die Wolke, schenken, die Nelke, parken, schrecklich, der Ákkusativ, der Sachse, die Lexik, der Text, die Buchse (втулка);

die Bank, das Stück, die Zeitung, das Gepäck, lang, der Weg, zeigt, der Markt, gesagt, die Angst, der Tag, unmöglich, trägt, der Bahnsteig;

▲ ▲ der Kasten, die Skála, der Kopf, der Hauptmann, der Krebs, der Spiegel, sagst, wagt, die Absicht, der Psalm (псалом), der Ratschlag;

das Päckchen, das Mädchen, ratsam, ratschen (трещать трещеткой), die Tischplatte, todfeind, der Weckdienst, der Rechtsblock, wegfahren, die Landschaft, fremdsprachlich, die Stückkohle, der Kraftwagen, die Triebkraft, gutschreiben, handhaben, der Fremdkörper, die Preisbildung, die Landpartie (пикник), das Fremdwort, der Bankbeamte, gutheißen, der Trinkbecher, der Landweg;

nach der Zeitung fragen, das Gepäck prüfen, das Protokóll. ▲ ▲

6. [q] /q, qq/

gaffen, die Gans, ganz, der Garten, der Gatte, der Gaumen, die Gurke, das Geld, das Gift, die Geiß (коза), der Geist, geheim, gerecht, der Gipfel,

gleich, golden, der Grund; das Gut, gehen, das Glas, geben, die Gabel, das Gas, die Güte, grub, groß; das Gebiet, genung, genau, gemein, gesagt;

sagen, regnet, der Wagen, zeigen, wegen, der Finger, morgen, legen, klagen, das Beigeschmack (привкус), sorgen, das Auge, folgen, pflegen, siegen, die Jugend, mögen, die Feige, fliegen.

7. [ŋ] /ng, nk/

die Wange, lange, die Zeitungen, die Übungen, die Zunge, der Hunger, anfangen, verlängern, streng, die Schlange, die Zange (щипцы), die Stange (стержень, столб, брус, рейка);

hängen, bringen, klingen, gelingen, springen, singen, jünger, der Sänger, sprengen, lang, die Lösungen, der Mangel, die Meinungen, sprunghaft, die Unabhängigkeit;

die Nutzung, die Ordnung, die Rechnung, die Richtung, die Erdung (заземление), die Sendung, die Steigerung, die Turnübung, der Umfang; sprang, der Song (песня), die Prüfung;

krank, schlank, danken, der Gedanke, tanken, links, sinken, trinken,
senken, denken, der Henker.

III. INTONATIONSMODELLE



1. Ich bin 'Franz "'Müller. (нисходящий тон)

Ich bin Student.

Ich bin verheiratet.

Ich bin zwanzig Jahre alt.

Das ist Frau Hunger.

Und das ist Herr Dr. Thürmann.

Das bin ich.

Ich bin Russe.



2. Ich bin nicht 'Franz "'Müller. (нисходящий тон)

(kein)

Ich bin Herr Schäfer.

Ich bin nicht Student.

(kein)



Ich bin Prakti''kant.

Ich bin nicht verheiratet.

Ich bin ledig.

Ich bin nicht zwanzig Jahre alt.

Ich bin erst achtzehn.

Das ist nicht Frau Hunger.

(keine)

Das ist Frau Berger.

Das ist nicht Herr Dr. Thürmann.

(kein)

Das ist Herr Krause.



3. Sind Sie 'Frau "'Schmidt?(восходящий тон)



• "' Ja, | ich bin Frau "'Schmidt.



Sind Sie Dr. 'Filz?

↘

↘

• 'Nein, | ich bin nicht Dr. 'Filz.

Ich bin Helmut Fischer.

Ist sie Jutta Schneider?

Ja, | sie ist Jutta 'Schneider.

Ist er Otto Thaler?

Nein, | er ist nicht Otto Thaler.

Er ist Hans Meier

↗

4. ' Wer sind Sie? (форма вежливости; восходящий тон)

Ich bin Frau Ito.

↗

Und 'wer sind 'Sie?

Ich bin Helga Krüger.

↗

Wie 'heißten Sie?

Ich heiße Markus Schäfer.

Und wie heißen Sie?

Ich bin Otto Schulz.

↗

Wie 'bitte?

Otto Schulz.

↗

5. 'Was sind 'Sie?

Ich bin Mechaniker.

↗

Und 'was sind 'Sie?

Ich bin DiplomIngenieur.

Und er ist Elektriker.

↗

6. Woher 'kommen Sie?

Ich komme aus Bonn.

↘

Was stu' dieren Sie?

Ich studiere Informatik.

Und was studierst du?

Ich studiere Journalistik.

↘

Was "" machen Sie?

Ich arbeite.



Wo "" arbeiten Sie?

Ich arbeite in einer Firma.



"" Wie arbeiten Sie?

Ich arbeite fleißig.



Wohin "" gehen Sie?

Ich gehe ins Werk.

Dort arbeite ich.



7. ' Kommen Sie aus "" Hamburg?



Ja, | ich komme aus Hamburg.



' Kommen Sie "" auch aus Hamburg?



Nein, | ich "" komme aus Hamburg nicht.

Ich komme aus London.

Kommt er auch aus Hamburg?



Nein, | er kommt nicht aus "" Hamburg.

Er kommt aus Paris.

Studiert sie an der Hochschule?

Ja, | sie studiert an der Hochschule.

Arbeitet er?

Nein, | er arbeitet nicht.

Was macht er denn?

Er besucht noch die Schule.

▲ ▲ Hast du eine Vorlesung?

Ja, | ich habe eine Vorlesung.

Ich habe eine Vorlesung in Mathematik.

Wie lange arbeitest du?

Ich arbeite von vier bis neun.



▲ ▲ Wie ""spät ist es?
Es ist halb acht.
/ Es ist acht Uhr dreißig. /

↗

'Arbeitest du ""viel?
Ja, | recht viel.

↗

Ist die 'Arbeit ""neu für dich?

Ja, | neu.

/ Ja, | ganz neu. /

Und was machen Sie hier?

Ich warte auf meinen Kollegen.

Er kommt bald.

8. Ist dieses 'Zimmer ""frei?

Ja, | dieses Zimmer ist frei.

Nein, | dieses Zimmer ist nicht frei.

Es ist besetzt.

↘

Was ""brauchen Sie?

Ich brauche einen Zweisitzer.

↗

Und was ""noch?

Geld. | Ich brauche Geld.

Der Student braucht immer Geld.

Ist Ihr Studium interessant?

Ja, | mein Studium ist interessant.

Nein, | mein Studium ist nicht interessant.

↘

9. Was ver""kaufen Sie? (нисходящий тон)

Ich verkaufe die Schallplatten.

↗

""Sehen Sie das nicht?

↘

Was 'kostet die ""Schallplatte?

Diese Schallplatte kostet zehn Mark.

Schau mal!

↗

↘

10. 'Trinken Sie Mine''ral,wasser | oder ''Bier?

Ich trinke ein Mineralwasser.

Dann esse ich eine Pizza.

↗ ↘

~ Ist das ''mein | oder ''dein Geldbeutel?

'Das ist deiner.

~ Bestellt Frau Berger einen Salat | oder einen Kaffee?

Sie bestellt einen Salat.

Sind Sie Musiker | oder Theaterfreund?

Ich bin 'Musiker.

~ Ist er neugierig | oder unhöflich?

Er ist neugierig.

Gut! | Komm! | Und hör zu!

↗

11. Ver''stehst du das nicht? (при отрицательном вопросе)

↘ ↘

''Doch, | ich ver''stehe. (при положительном ответе)

Kommst du nicht mit?

Doch, | ich komme mit.

Brauchst du Brot nicht?

Doch, | ich brauche Brot und Butter.

Rufst du mich nicht an?

Doch, | ich rufe dich an.

Gefällt dir die Arbeit nicht?

Doch, | die Arbeit gefällt mir.

Hast du keine Probleme mit dem Computer?

Doch, | ich habe Probleme.

↘

12. An'dreas liest ein ''Buch.

An'dreas 'liest ein ''Buch , vor.

Der Dozent fragt den Studenten.

Der Dozent fragt den Studenten ab.

↘

Der Stu'dent spricht ''deutsch.

↘

Er 'spricht alle 'Wörter ''gut , aus.

Die Sekretärin nimmt eine Zeitung.

Sie nimmt an der Konferenz teil.

↘

Er "" kommt.

↘

Er ' kommt "" mit.

↘

▲ ▲ Ich be ' reite meine "" Hausaufgaben , vor.

↘

~ Er ' steht "" früh auf.

~ Unser Betrieb stellt Elektrogeräte her.

~ Sie schaltet den Fernseher am Abend ein. ▲ ▲

↘

13. Ich ' kenne Manfred "" Fischer.

↘

Ich "" kenne ' Manfred ' Fischer "" gut.

↗

↘

Manfred ' Fischer | ' kenne ich ' schon "" lange.

↘

Er absol ' viert das Ma "" schinenbaufakul,tät.

In diesem Jahr | absolviert er die Maschinenbaufakultät.

↘

Sie be ' sucht den "" Lesesaal täglich.

↗

↘

Fast jeden ' Tag | be ' sucht sie den "" Lese, saal.

Er hält einen Vortrag.

Er hält einen Vortrag | über die neue Technik.

Heute hält er einen Vortrag | über die neue Technik.

↘

14. Ich be ' reite ein Refe "" rat , vor.

↘

Ich muss ein Refe "" rat , vorbereiten.

↘

' Heute muss ich ein Refe "" rat , vorbereiten.

↘

Wir sollen in der ' Stunde "" deutsch sprechen.

↗

Sollen Sie "" auch in der ' Stunde deutsch sprechen?

Er muss diesen Text lesen.

Muss er diesen Text heute lesen?

Ja, | er muss diesen Text heute lesen.

Du darfst in der Stunde nicht sprechen.

Wann musst du in der Versammlung sein?

Ich muss dort um 2 Uhr sein.

Er setzt die Arbeit fort.

Er kann die Arbeit fortsetzen.

Er kann die Arbeit nicht fortsetzen.

Kann er die Arbeit heute fortsetzen?

Ja, | er muss diese Arbeit fortsetzen.

↘

15. 'Erich 'liest '''deutlich.

Man liest deutlich.

↘

Der 'Lektor 'kommt '''pünktlich.

↘

Man 'kommt '''immer zur Arbeit pünktlich.

↘

Man muss '''immer rechtzeitig , kommen.

↗

Muss man '''viel üben?

↘

Wann soll ich trai'''nieren?

Man muss morgens trainieren.

↘

16. Er hat jede 'Woche '''Deutsch, unterrichtet.

↘

Er hatte 'jede 'Woche '''Deutsch, unterrichtet.

↗

Hatte er 'jede 'Woche '''Deutsch, unterrichtet ?

↘

Wann stu'dierten Sie '''Deutsch?

Wann sollte er die Prüfung ablegen?

Man sollte sich | auf die Stunde gut vorbereiten.

Der Stu'dent '''antwortete auf die Frage nicht.

'Heute '''ging er zur Hochschule nicht.

Gestern war er nicht in der Bibliothek.

Er war im 'Lese, saal.
Ich wollte hier nicht lang bleiben.

17. Ich be 'komme den 'Führerschein (водительские права).

Ich werde 'bald den 'Führerschein be, kommen.

In diesem 'Monat | be''komme ich den , Führerschein nicht.

In diesem 'Monat | kann ich den 'Führerschein be, kommen.
Morgen | wird man diese Frage nicht besprechen.

Wirst du diese Kassetten bestellen? Morgen.

Wann wirst du ein Auto kaufen? In einem Monat.

Wann wird Beate | auf ihren Urlaub sparen? In einer Woche.

18. Sie hat einen 'Sprachkurs nicht ge''macht.

Hat sie ein 'Zimmer ge''mietet?

'Ja, sie hat ein Zimmer ge''mietet.

Hat sie ein 'Zimme ge, mietet?

'Ja, | sie hat ein 'Zimmer ge, mietet.

Er hat schon eine Stelle (работа, место) bekommen.

Wann hat er die Stelle bekommen? In diesem Monat.

Sie sind 'um, gezogen.

'Wann sind sie 'um, gezogen?

Er ist zum Supermarkt gegangen.

Wann ist er zum Supermarkt gegangen?

19. Der Journa 'list hat 'heute 'länger arbeiten müssen.

↗

Hat sie auf einen Stu''dienplatz warten sollen?

↘ ↘

''Ja, | sie hat auf einen Stu''dienplatz warten sollen.

Das ist kein Wunder. Sie hat die Realschule beendet...

↗ ↘

Die Sekre'tärin hat sie am Tele''fon sprechen hören...

↘

Ich habe die Labo'rantin vor der ''Tür stehen sehen...

↗

↘

Herr 'Bender hat ihm (dem 'Kaufmann) die 'Waren ''auspacken helfen.

↗

↘

20. Er ''sagt: | ''Ich habe ''Kopfweh.''

↗

↘

Sie ''sagt: | ''Tu mir einen Ge''fallen!"

↗

↘

↘

Er ''antwortet: | ''Tut mir ''leid. Ich ''kann nicht.''

Erna fragt: | ''Wem gehört das Paket?"

Otto fragt: | ''Kommst du zum Unterricht?"

↗

↘

21. Er ''sagt, | er 'kommt etwas ''später.

Sie sagt, | viele sind noch da.

Erika sagt, | Sil'vester tanzt man doch! (в новогодний вечер танцуют (надо танцевать))

Otto sagte, | Gerda musste nicht mehr arbeiten.

Oleg antwortet, | der Elektriker kommt bald.

↘

22. Sie stu'diert an der ''Abendfakul,tät, | und sie muss 'viel

↘

''arbeiten.

↘

↘

Er ist ''Schlosser, | aber er will noch E''lektriker werden.

↗

↘

Ich ''arbeite viel, | denn diese 'Arbeit ge''fällt mir.

→

Er intere'ssiert sich für ''Autos, | deshalb stu'diert er an der

↘

Fakul'tät für Ma''schinen, bau.

/Er interessiert sich für Autos, | darum studiert er an der Fakultät für Maschinenbau/.

↗

↘

23. Monika ''sagt, | dass er 'heute etwas ''vorhat.

↗

↘

'Helmut ''fragt, | ob sie ''mitgeht.

'Helmut fragt, | ob ich heute eine Vorlesung habe.

↗

↘

Dino ''fragt, | wann sie nach ''Moskau fährt.

↗

↘

Er ''wusste nicht, | warum seine 'Uhr nicht ''stimmte.

Ich sehe, | wie er jetzt arbeitet.

Wir kämpfen für den Frieden, | damit alle Menschen glücklich leben.

Lesen Sie! Analysieren Sie! Behalten Sie!

1. Die Aufforderungssätze (побуждение)

Komm zu uns! ↘

Fangen wir an!

Wollen wir zuerst Lebensmittel kaufen!

Fahren Sie mit!

Zuhören bitte!

2. Der Ausruf (восклицание)

Du hast nicht aufgepasst!

Wie schwül ist es hier!

(Wie schwül es hier ist!)

Wie schade! Wie ärgerlich!

So schwer ist das!

3. Der Befehl (приказ)

Schweigen Sie!

Stören Sie nicht!

Platz nehmen!

Ruhe bitte!

Lass das Weinen!

4. Die Bestätigungsfragen (подтверждение)

Sie kommen aus München? ↘

Sie kennen diese Stadt?

Du nimmst am Fernstudium teil?

Arbeitet ihr in 2 Schichten? ↗

Haben Sie jetzt Deutsch?

Arbeiten Sie in 2 Schichten? ↗

Dauerte die Sitzung lange?

Und Sie haben das Haus um 7 verlassen?

5. Die Nachfragen (распрос)

Ist Ihr Fach Elektronik? -

Ob mein Fach Elektronik ist? ↗

Hat er ein Studienbuch? -

Ob er ein Studienbuch hat?

Leitet Frau Wild auch Seminare? -

Ob Fr. Wild Seminare leitet?

Wann bekommst du dein Studienbuch? -

Wann ich es bekomme? ↗

Warum schweigen Sie? -

Warum ich schweige?

6. die Wiederholungsfragen

Wo ist unser Werkleiter? ↘

Wo ist unser Werkleiter? ↗

Was hat sie gesagt?

Wie ist Ihr Name, bitte?

Wie viele Punkte hast du erreicht?

Was haben Sie bestellt?

7. Die rhetorischen Fragen

Habe ich auf dich nicht gewartet? ↗

/Ich habe eine ganze Stunde auf dich gewartet./

Hat man Sie darüber nicht benachrichtigt?

Willst du noch eine Rüge haben?

8. Die Sätze mit Aufzählung (перечисление)

- Hier befinden sich große und helle Hörsäle, | Seminarräume, | Übungsräume und Labors.

- An der Hochschule arbeiten Laboranten, | Assistenten, | Lektoren, und Professoren.

- Ich stehe um halb sieben auf, | lüfte das Zimmer, | mache das Bett, | turne, | putze die Zähne, | rasiere mich, | kämme mich | und ziehe mich an.

9. Die Sätze mit der Apposition (приложение)

▲ Schweißer Petrow ist im Labor jetzt. Herr Klein arbeitet in der Mittagsschicht.

▲ Klaus studiert an der Hochschule, | an der Hochschule für Medizin.

Die Versammlung der Studenten findet am Montag, | am 4. November statt.

Obst, | besonders Birnen, | esse ich gern.

10. Die Sätze mit der Absonderung (обособление) und der Erläuterung (пояснение)

- Unser Vorarbeiter ist bereit, | dir zu helfen.

- Es war nicht leicht, | dieses Werkstück zu bearbeiten.

- Wir sollen Erkenntnisse erarbeiten, | tiefe und gründliche.

- In Minsk angekommen, | ging ich zuerst in die Buchhandlung.

11. Die Schaltsätze (вводные предложения)

- Viele Schulabgänger, | einige von ihnen sind jetzt in der Aula, | machen einen Vorstudienkurs.
- Dieses Nebenfach | - das weißt du doch - | gefällt mir nicht.
- Unsere Hochschule, | sie hat 5 Fakultäten, | bildet Ingenieure aus.

12. Die Sätze, die direkte Rede (прямая речь) einführen

- Ada fragte: | „Ist das Studium an der Hochschule gebührenfrei?“
- „Das geschah vor einem Monat“, sagte Paul.
- „Findet die Versammlung, | fragte Klaus, | gleich nach der Vorlesung?“

1. Слог.....	3
2. Графическое обозначение длительности гласных.....	4
3. Твердый приступ.....	5
4. Графическое обозначение краткости гласных.....	5
5. Дифтонги.....	7
6. Немецкие согласные. Общие признаки.....	9
7. Немецкие гласные. Общие признаки.....	11
8. Ударение в слове.....	14
9. Классификация немецких гласных и их основные признаки.....	22
10. Гласные а, о, и.....	24
11. Фразовые ударения в повествовательном предложении...	26
12. Отрицание nicht и kein.....	28
13. Движение тона в немецком предложении.....	29
14. Паузы.....	32
15. Гласные е, і.....	35
16. Редуцированный гласный.....	37
17. Гласные ö, ü.....	38
18. Согласные h, ch.....	40
19. Согласный ng.....	41
20. Согласный r.....	42
21. Классификация немецких согласных и их основные признаки.....	43
22. Аффрикаты.....	47
23. Упражнения для чтения и произношения.....	48
24. Тренировочные упражнения. Интонационные структуры.....	65

Пузенко Иван Николаевич

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА

**Практикум
для слушателей специальности 1-21 06 74
«Современный иностранный язык (немецкий)»
вечерней формы обучения**

Подписано в печать 30.12.09.

Формат 60x84/16. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс».

Ризография. Усл. печ. л. 4,18. Уч.-изд. л. 4,46.

Изд. № 183.

E-mail: ic@gstu.gomel.by

<http://www.gstu.gomel.by>

Отпечатано на цифровом дуплекаторе
с макета оригинала авторского для внутреннего использования.

Учреждение образования «Гомельский государственный
технический университет имени П. О. Сухого».

246746, г. Гомель, пр. Октября, 48.